Организация Объединенных Наций S/PV.3858



Совет Безопасности

Предварительный отчет

Пятьдесят третий год

3858-е заседание

Понедельник, 2 марта 1998 года, 18 ч. 40 м.

Нью-Йорк

Председатель:	г-н Седат Джобе	(Гамбия)
Члены:	Бахрейн	г-н Буаллай
	Бразилия	г-н Аморим
	Китай	г-н Цинь Хуасунь
	Коста-Рика	г-н Беррокаль Сото
	Франция	г-н Дежамме
	Габон	г-н Данге Ревака
	Япония	г-н Овада
	Кения	г-н Махугу
	Португалия	г-н Монтейру
	Российская Федерация	г-н Лавров
	Словения	г-н Тюрк
	Швеция	г-н Дальгрен
	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	сэр Джон Уэстон
	Соединенные Штаты Америки	г-н Ричардсон

Повестка дня

Ситуация в отношениях между Ираком и Кувейтом

Письмо Генерального секретаря от 25 февраля 1998 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/1998/166)

98-85090.R

Заседание открывается в 18 ч. 40 м.

Выражение признательности предыдущему Председателю

Председатель (говорит по-английски): Поскольку это первое заседание Совета Безопасности в марте, я хотел бы воспользоваться этой возможностью для того, чтобы воздать должное от имени Совета Его Превосходительству г-ну Дени Данге Реваке, Постоянному представителю Габона при Организации Объединенных Наций, за его работу в качестве Председателя Совета Безопасности в феврале 1998 года. Я уверен, что говорю от имени всех членов Совета Безопасности, выражая искреннюю признательность послу Данге Реваке за то большое дипломатическое мастерство, с которым он руководил работой Совета в прошлом месяце.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Ситуация в отношениях между Ираком и Кувейтом

Письмо Генерального секретаря от 25 февраля 1998 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/1998/166)

Председатель (говорит по-английски): Я хотел бы сообщить членам Совета о том, что мною получены письма от представителей Аргентины, Малайзии, Мексики и Пакистана, в которых они просят пригласить их для участия в обсуждении пункта повестки дня Совета. В соответствии с установившейся практикой я предлагаю, с согласия Совета, пригласить этих представителей принять участие в обсуждении без права голоса согласно соответствующим положениям Устава и правилу 37 временных правил процедуры Совета.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

По приглашению Председателя г-н Петрелья (Аргентина), г-н Хасми (Малайзия), г-н Тельо (Мексика), г-н Камаль (Пакистан) занимают места, отведенные для них в зале Совета.

Председатель (говорит по-английски): Совет Безопасности приступает к рассмотрению пункта своей повестки дня. Заседание Совета Безопасности проводится в соответствии с договоренностью, достигнутой в ходе состоявшихся ранее в Совете консультаций.

На рассмотрении членов Совета находится письмо Генерального секретаря от 25 февраля 1998 года на имя Председателя Совета Безопасности, документ S/1998/166. На рассмотрении членов Совета находится также документ S/1998/175, в котором содержится текст проекта резолюции, представленный Японией и Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии.

Сейчас я предоставляю слово Генеральному секретарю.

Генеральный секретарь (говорит по-английски): Я хотел бы поблагодарить членов Совета Безопасности и воздать им должное за решение, которое им предстоит принять в связи с соглашением, которого мне удалось достичь на прошлой неделе с правительством Ирака. При условии его выполнения, соблюдения и сохранения в силе заключение этого соглашения способно стать одним из наиболее важных шагов со стороны Организации Объединенных Наций в рамках ликвидации последствий вторжения Ирака в Кувейт, совершенного семь лет назад.

Я хотел бы воспользоваться этой возможностью и разъяснить международному сообществу характер этого соглашения, содержащиеся в нем требования и открываемые им перспективы.

Я направился в Багдад, заручившись полной поддержкой всех членов Совета Безопасности, в поисках путей мирного урегулирования кризиса. Я отправился туда, чтобы выполнить мои обязанности в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций и то обязательство, которое я взял перед лицом Генеральной Ассамблеи при вступлении на мой пост - чтобы выполнить священный моральный долг и обязательство действовать в любое время, в любом месте, не ожидая инструкций и не принимая их ни от какого правительства, всякий раз, когда такие действия могут содействовать уменьшению серьезной угрозы международному миру и безопасности.

Никто не может сомневаться или оспаривать тот факт, что отказ Ирака выполнять свои обязательства по резолюциям Совета Безопасности в отношении оружия массового уничтожения представлял такую угрозу. Сейчас такая угроза устранена.

Мандат Совета Безопасности подтвержден. Восстановлен полный и неограниченный доступ инспекторов Организации Объединенных Наций ко всем объектам. Признаны и укреплены полномочия Исполнительного председателя Специальной комиссии Организации Объединенных Наций (ЮНСКОМ). Ответ на вопрос, навсегда ли устранена угроза международному миру и безопасности, зависит сейчас от иракских руководителей. Именно им предстоит выполнить на практике те договоренности, под которыми стоят их подписи.

Я не питаю никаких иллюзий в отношении основополагающей ценности этого или любого другого соглашения. В расчет принимаются лишь выполненные обязательства. Собственно говоря, это соглашение и резолюция, которую Совету Безопасности предстоит сегодня принять, будут оставаться лишь пустыми словами до тех пор, пока обе стороны не выполнят их в полной мере, честно и без задержек.

Что касается Организации Объединенных Наций, то она готова к их выполнению. Мы будем и далее выполнять наше долгосрочное обязательство в своих действиях относиться с уважением к суверенитету и достоинству каждого члена Организации Объединенных Наций. Мы будем и далее стремиться к всестороннему совершенствованию взаимодействия и повышению эффективности каждого учреждения Организации Объединенных Наций. Это включает ЮНСКОМ, благодаря которой - и я с гордостью повторяю это - уже уничтожено больше оружия массового уничтожения в Ираке, чем за все время войны в Заливе, и которая по этому соглашению сохранит полный оперативный контроль за инспекционным процессом.

Что касается правительства Ирака, то оно обязано сейчас обеспечить беспрепятственное и незамедлительное выполнение сохраняющихся обязательств, которые оно подтвердило на прошлой неделе на самом высоком уровне. Это означает принятие всех соответствующих резолюций Совета Безопасности, всестороннее сотрудничество с инспекционными группами Организации Объединенных Наций и предоставление этим группам немедленного, безусловного и неограниченного доступа ко всем районам, объектам, оборудованию, отдельным лицам и транспортным средствам. В число этих районов входят и восемь объектов, определенных в качестве президентских объектов, при обследовании которых к членам ЮНСКОМ и Международного агентства по атомной энергии присоединятся старшие дипломаты, которых я назначу.

Полное выполнение Ираком этих обязательств является главной и единственной целью этого соглашения. Лишь такое выполнение сделает возможным завершение санкционированного Организацией Объединенных Наций процесса разоружения и приблизит тем самым время отмены санкций в соответствии с положениями резолюций Совета Безопасности. Однако принимаемая сегодня Советом Безопасности резолюция не оставляет у правительства Ирака никаких сомнений в отношении того, что если это усилие, направленное на обеспечение соблюдения его обязанностей посредством переговоров, будет сорвано в результате уклонения или уловок, что имело место в отношении предыдущих усилий, то дипломатии, возможно, не представится еще одна возможность. Всякая надежда на мир и всякая политика терпения имеют свои границы.

Это соглашение как никакое иное подвергает испытанию готовность руководителей Ирака сдержать свое слово. Но кроме того, это еще и призыв к сообществу наций обратить свой взгляд в будущее, заглянуть за горизонт и представить тот момент, когда процесс разоружения в Ираке будет завершен.

Все мы согласны с тем, что санкции существенно усилили страдания народа Ирака; что расширение программы "продовольствие в обмен на нефть" уменьшит эти страдания и при этом не приведет к ослаблению режима в отношении разоружения; и что рано или поздно настанет день, - и мы молимся, чтобы это произошло раньше - когда полностью разоруженный и миролюбивый Ирак сможет вернуться в сообщество наций. На Организацию Объединенных Наций, которая была создана более 50 лет назад, еще до окончания второй мировой войны, возложена неизменная

обязанность помнить о том, что даже самая острая вражда между государствами не продолжается вечно. Поэтому нам уже пора задуматься над тем, как примирить народы после установления мира между их правительствами.

Достигнутое в Багдаде соглашение не означает победу или поражение для какого-либо отдельного лица, государства или группы государств. Несомненно, Организация Объединенных Наций и мировое сообщество ничего не потеряли, ничем не пожертвовали и не пошли ни на какие существенные уступки. А вот предотвращение, хотя бы на какое-то время, возобновления военных действий в Заливе - это победа мира, разума и сторонников урегулирования конфликтов дипломатическими средствами. Вместе с тем было подчеркнуто, что для того, чтобы дипломатические усилия могли увенчаться успехом, они должны опираться на силу и справедливость.

Достигнутое соглашение также стало напоминанием всему миру о тех целях, во имя которых вообще создавалась эта Организация: предотвращать возникновение ненужных конфликтов, когда воля международного сообщества может быть реализована посредством дипломатии; искать и находить международные решения для международных проблем; добиваться соблюдения международного права и соглашений от упорствующей в своем неподчинении стороны, не уничтожая при этом полностью достоинство этой стороны и ее желание сотрудничать; обеспечивать, как в данном случае, посредством инспекций на местах и переговоров гарантированное уничтожение оружия массового уничтожения, которое невозможно обеспечить с помощью воздушных бомбардировок.

Если данное соглашение будет полностью выполнено и если со временем оно приведет к новому будущему в Заливе; если предпринимаемые дипломатические усилия, опирающиеся на твердость, справедливость и силу, выдержат испытание временем, то для Организации Объединенных Наций и мирового сообщества будет создан надежный и исключительно ценный прецедент.

Если, в конечно итоге, мы извлечем правильные уроки из этого кризиса, то, возможно, окажется достижимой цель извечной молитвы всего человечества о прочном мире в условиях справедливости. Именно эта молитва народов всех вероисповеданий и всех регионов придавала мне силы во время моей поездки в поисках мира в Багдад. Сегодня перед этим Советом и перед миром я обязуюсь прилагать усилия, стремиться, искать и не отступать при выполнении своих обязанностей.

Председатель (говорит по-английски): Насколько я понимаю, Совет готов перейти к голосованию по находящемуся на его рассмотрении проекту резолюции. Если не будет возражений, я ставлю проект резолюции на голосование.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

Сначала я предоставлю слово тем членам Совета, которые пожелали сделать заявления до проведения голосования.

Сэр Джон Уэстон (Соединенное Королевство) (говорит по-английски): Прежде всего позвольте мне, сэр, от имени Соединенного Королевства приветствовать Вас сегодня на посту Председателя на этом важном заседании и выразить наше удовлетворение в этой связи.

Семь лет назад Совет Безопасности учредил Специальную комиссию Организации Объединенных Наций для обеспечения уничтожения или обезвреживания оружия массового уничтожения Ирака в рамках выполнения неотъемлемой части условий прекращения огня, благодаря которым окончилась война в Заливе. Тот факт, что Исполнительный председатель Специальной комиссии и его персонал, несмотря на свою напряженную работу и профессионализм, до сих пор не завершили выполнение своей задачи, является прямым результатом лживости и обструкционизма со стороны Ирака и его попыток сокрытия фактов. Кризис, который вынудил Генерального секретаря полететь в Багдад в последней отчаянной попытке найти дипломатическое решение, является лишь самой последней и наиболее серьезной из серии провокаций со стороны Ирака.

Генеральный секретарь заслуживает большой признательности за достигнутые им в Багдаде результаты. Наш премьер-министр заявил, выступая в парламенте Великобритании в день возвращения Генерального секретаря в Нью-Йорк:

"Я очень рад, что Кофи Аннан, к которому я питаю самое большое уважение и которым я восхищаюсь, добился успеха в своей миссии и вернулся с подписанным соглашением".

Однако, как признал сам Генеральный секретарь - и фактически повторил сегодня вечером, - это был успех не одной лишь дипломатии, это был успех дипломатии, которая твердо опиралась на решимость применить силу в случае, если дипломатические усилия потерпят неудачу. Разве может кто-либо представить, что можно было бы добиться подобных результатов в отсутствие этого?

Хотя мы приветствуем эту договоренность, ее одной недостаточно. Будет ли этот кризис урегулирован и удастся ли Специальной комиссии завершить свою работу, зависит от того, будет ли иракский режим выполнять сейчас на практике то, что записано на бумаге. Мы не готовы к тому, чтобы быть свидетелями повторения Ираком действий, которые явились причиной нынешнего кризиса. Именно поэтому Соединенное Королевство предложило резолюцию, по которой Совет собирается провести голосование, и выступило ее соавтором при умелой и позитивной поддержке со стороны Японии, еще одного ее соавтора.

Проект резолюции является лаконичным и касается существа вопроса. Он направляет два важных сигнала: во-первых, о том, что Совет Безопасности полностью поддерживает Генерального секретаря и Меморандум о взаимопонимании, в котором ясно указывается, что Ирак обязан выполнять все соответствующие резолюции и обязан обеспечить Специальной комиссии незамедлительный, безоговорочный и неограниченный доступ к объектам на всей территории Ирака, а не только к восьми так называемым президентским объектам, вопрос о которых вплоть до настоящего времени служил предлогом для столь многочисленных задержек и препятствий.

Второй сигнал заключается в том, что у иракского режима есть выбор. Если он выполнит свои обязательства согласно Меморандуму о взаимопонимании и выполнит свои обязательства, вытекающие из соответствующих резолюций Совета Безопасности, то будет открыт путь к отмене санкций. Должно прийти время, которого столь долго ждет многострадальный иракский народ, время, когда Ирак сможет вернуться в уважаемое сообщество наций. Если же, с другой стороны, Ирак не будет выполнять своих обязательств, будет по-прежнему чинить препятствия работе Специальной комиссии и не будет соблюдать соглашение, которое он подписал с Генеральным секретарем, то в этом случае проект резолюции вновь направляет четкий сигнал: с этим мириться не будут. Совет преисполнен решимости в плане того, что любое нарушение повлечет за собой самые серьезные последствия. Это, по меньшей мере, констатация фактов, и они должны уже говорить сами за себя, как я разъяснял это более подробно в ходе состоявшихся ранее консультаций Совета. Это констатация фактов, однако ее уместно торжественно повторить в данном проекте резолюции, поскольку никто не слеп настолько, как те, кто не желает видеть. Если у иракского режима есть сомнения в отношении решимости международного сообщества реализовать на практике это предупреждение, он - уже не в первый раз - совершит серьезную ошибку.

В такие моменты настоятельно необходимо, проявляя смелость и сознательную честность, смотреть в глаза правде, какой бы неприглядной она ни была. Региональная безопасность, будущее процесса нераспространения под международным контролем, а также авторитет Организации Объединенных Наций и ее Генерального секретаря - все задействовано и поставлено на карту в наших коллективных усилиях по урегулированию инцидента с Ираком. Соавторы проекта резолюции черпают вдохновение в единодушной поддержке Советом Генерального секретаря. Ирак должен извлечь из этого урок.

Председатель (говорит по-английски): Я благодарю представителя Соединенного Королевства за любезные слова в мой адрес.

Г-н Беррокаль Сото (Коста-Рика) (говорит по-испански): Прежде всего, г-н Председатель, позвольте мне выразить от имени нашей делегации чувство удовлетворения в связи с тем, что Вы руководите сегодня работой Совета Безопасности.

Нам было непросто прийти к консенсусному тексту. Моя страна приветствует тот факт, что после рассмотрения нескольких вариантов документа Совет Безопасности готов сейчас провести голосование по проекту резолюции, в котором по

сути ставится акцент на трех основополагающих идеях. Во-первых, в нем признается успех дипломатической инициативы Генерального секретаря г-на Кофи Аннана и выражается безоговорочное одобрение Меморандума о взаимопонимании, подписанного Генеральным секретарем и правительством Ирака 23 февраля 1998 года.

Во-вторых, в нем нашла отражение жизненно важная необходимость направить четкий и недвусмысленный сигнал режиму Багдада в отношении весьма серьезных последствий, которые Совет Безопасности твердо намерен рассмотреть и принять в соответствии с главой VII Устава в том случае, если Ирак не выполнит условий, содержащихся в Меморандуме о взаимопонимании и соответствующих резолюциях Совета Безопасности, прежде всего в резолюции 687 (1991) от 3 апреля 1991 года.

Наконец, в нем излагаются ключевая концепция международной законности и идея верховенства положений Устава над любыми политическими соображениями.

Что касается первого момента, то еще 6 февраля моя страна обратилась к Генеральному секретарю с письменным призывом прибегнуть к миссии добрых услуг и направиться в Багдад для проведения переговоров с иракскими властями с целью достичь дипломатического урегулирования этого кризиса. Мы безоговорочно поддержали миссию г-на Аннана и выступили против того, чтобы были определены какие-либо критерии или полномочия. Мы говорили о том, что Генеральный секретарь должен просто поехать в Ирак и предпринимать шаги без каких-либо иных критериев или полномочий помимо тех, которые определены в Уставе Организации Объединенных Наций. Советом Безопасности было принято именно такое решение; оно было надлежащим как в правовом, так и в политическом отношении.

Выслушав мнения всех членов Совета Безопасности, Генеральный секретарь поехал в Ирак и обеспечил подписание Меморандума о взаимопонимании, который в полной мере соответствует позиции Коста-Рики и не вызывает у нее никаких возражений. То же самое было заявлено всеми другими членами Совета Безопасности.

Тем не менее мы заявили, что, по нашему мнению, - хотя мы и признали позицию Юрисконсульта в отношении обязательного характера этого документа согласно нормам международного права, - Меморандум о взаимопонимании должен получить официальную поддержку Совета Безопасности, с тем чтобы привести все его условия в соответствие с принятыми ранее соответствующими резолюциями и с положениями главы VII Устава в отношении принятия мер в случае "любой угрозы миру, любого нарушения мира или акта агрессии", что является единственной и неотъемлемой прерогативой Совета Безопасности. Таким образом, моя страна считает, что такая поддержка Меморандума о взаимопонимании является не только надлежащим политическим решением, которое мы одобряем, но и решением, необходимым с точки зрения международного права.

С учетом этого главного аспекта Коста-Рика без каких-либо оговорок поддерживает четкий и недвусмысленный сигнал Совета Безопасности Ираку относительно серьезных и суровых последствий, которые будут иметь место в случае невыполнения согласованных условий. Поддержка Меморандума о взаимопонимании и придание ему правовых рамок в соответствии с главой VII Устава не оставляют никаких политических или правовых сомнений относительно серьезности и важности этого предупреждения Совета Безопасности.

Данный проект резолюции не предвосхищает шагов Совета Безопасности. В нем просто обрисованы рамки его прерогатив в соответствии с Уставом и содержится предупреждение относительно последствий в случае невыполнения правительством Ирака соответствующих обязательств, и об этом говорится с использованием четких формулировок, касающихся прерогатив и полномочий, определенных в главе VII Устава.

По мнению моей страны, эти прерогативы и юридическая компетенция принадлежат, согласно Уставу, исключительно Совету Безопасности и не могут быть им переданы кому бы то ни было. Именно так говорится в Уставе Организации Объединенных Наций. Именно под этим мы все как государства-члены подписались и именно это ратифицировали. Это те условия, которые обязательны для Коста-Рики и остальных 184 членов Организации Объединенных Наций без исключения,

будь то в случае с Ираком или же в каком бы то ни было ином случае, когда Совет Безопасности призван сделать выбор между миром и войной.

По этой причине моя страна чрезвычайно удовлетворена тем, что на нашем рассмотрении наконец находится текст, который гарантирует и оберегает такой правопорядок и эти основополагающие принципы международного права. В связи с этим нам всем следует искренне поздравить друг друга.

Теперь, когда все эти ключевые аспекты урегулированы, и с убежденностью в том, что глубина и интенсивность обсуждений в ходе неофициальных консультаций на протяжении этих последних нескольких дней укрепили институт Организации Объединенных Наций и представляемую Уставом международную законность, моя делегация будет голосовать в поддержку данного проекта резолюции.

Председатель (говорит по-английски): Я благодарю представителя Коста-Рики за его любезные слова в мой адрес.

Г-н Аморим (Бразилия) (говорит по-английски): Г-н Председатель, позвольте мне прежде всего поздравить Вашу страну, Гамбию, с ее вступлением на пост Председателя Совета Безопасности. Ваше присутствие - присутствие министра - свидетельствует о том значении, которое Ваше правительство придает Организации Объединенных Наций. Я также хотел бы вторить Вашим словам по поводу великолепной работы посла Габона г-на Данге Реваки на посту Председателя в прошлом месяце.

Менее двух недель назад, в момент, когда возникший в результате несоблюдения Ираком своих обязательств кризис развивался полным ходом, Ближний Восток и Персидский залив находились на грани конфликта, который, как справедливо заявил Генеральный секретарь Кофи Аннан, мог иметь непредсказуемые последствия.

Повсюду в мире царило настроение мрачных предчувствий по мере того, как мы обдумывали многочисленные сценарии, по которым могли бы развиваться события, а также те последствия, которые могли бы повлечь за собой некоторые варианты такого развития: дальнейшее ухудшение и без того критической гуманитарной ситуации в самом Ираке; волну политического и социального неспокойствия в регионе; и, как прямой результат конфликта, вывод из страны Специальной комиссии Организации Объединенных Наций (ЮНСКОМ) и гуманитарного персонала Организации Объединенных Наций.

Эти события, в зависимости от обстоятельств, могли бы подвергнуть многостороннюю систему, которая еще только учится справляться со сложными проблемами эпохи после "холодной войны", тяжелому испытанию.

Ввиду столь мрачных перспектив Совет Безопасности, перед которым вновь встала трудная задача обеспечения выполнения его собственных решений, мудро вдохновил Генерального секретаря на поездку в Багдад с личной миссией добрых услуг.

До этого Бразилия уже направила такое воодушевляющее послание в форме письма министра иностранных дел страны Луиса Фелипе Лампреи на имя Генерального секретаря. Во время неофициальных консультаций между членами Совета Безопасности мы посоветовали Генеральному секретарю, - а он для себя к тому времени уже решил поступать именно так, - проявлять твердость в существе, и гибкость в форме. Мы процитировали в этой связи латинское изречение: "Suaviter in modum, fortiter in re".

Бразильские власти в ясных выражениях дали правительству Ирака прямо понять, что ему следует сделать все необходимое, чтобы дать гарантии выполнения резолюций Совета Безопасности и таким образом обеспечить успех миссии Генерального секретаря.

Благодаря присущему его личности восхитительному сочетанию твердости, терпения и мужества г-н Кофи Аннан преуспел в той миссии, которую скептики с самого начала считали обреченной на провал.

С правительством Ирака, в том числе, в самые сложные моменты переговоров, с его главой государства, 23 февраля был согласован Меморандум о взаимопонимании. Он представляет собой юридически обязательное соглашение, в котором, среди прочих жизненно важных для

дипломатического урегулирования кризиса элементов, официально подтверждается признание Ираком всех относящихся к данному вопросу резолюций Совета Безопасности; вновь утверждается обязательство Ирака всесторонне сотрудничать с ЮНСКОМ и Международным агентством по атомной энергии (МАГАТЭ); и которым ЮНСКОМ, ее новой специальной группе и МАГАТЭ предоставляется незамедлительный, безоговорочный и неограниченный доступ ко всем объектам в Ираке, включая, в соответствии со специально разрабатываемыми в настоящее время процедурами, восемь президентских объектов.

По получении известия о Меморандуме правительство Бразилии выразило надежду, что теперь вполне осуществимо будет мирное и прочное урегулирование кризиса в отношениях между Ираком и Советом Безопасности. Государства - члены Общего рынка Южного Конуса (МЕРКОСУР) - Аргентина, Бразилия, Парагвай и Уругвай - вместе с Боливией и Чили со своей стороны в совместном заявлении объявили о своей надежде, что урегулирование этого кризиса обеспечит прочный и стабильный мир в регионе. Президент Бразилии имел возможность лично выразить Генеральному секретарю наше признание того, что было достигнуто в Багдаде.

Конечно, впереди нам предстоит еще трудная задача осуществления Меморандума и проверки ликвидации иракских программ в области оружия массового уничтожения. Однако мы убеждены в том, что миссия Генерального секретаря и его решимость - сегодня подтвержденная - отныне держать это дело под своим личным пристальным наблюдением предоставляют Совету Безопасности реальную возможность поставить проблему взаимоотношений между Ираком и Организацией Объединенных Наций на более стабильное основание.

Мы верим, что на основе будущего выполнения Ираком Меморандума будут созданы условия для того, чтобы оставить позади циклическую схему кризиса в отношении Ирака. Правительство Бразилии считает, что Меморандум являет собой фундамент для такого решения Совета Безопасности, которое обеспечивало бы строгое выполнение Ираком его резолюций в соответствии с международным правом и целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций. Принимаемый сегодня Советом проект резолюции именно это и делает.

Пусть не будет никаких двусмысленностей: с 1990-1991 годов, в условиях ситуации, возникшей в результате вторжения Ирака в Кувейт, Организация Объединенных Наций - и от ее имени Совет Безопасности - взяли на себя ответственность за определение мер, необходимых для поддержания и восстановления международного мира и безопасности на основании главы VII Устава. Соответственно, по окончании войны в Персидском заливе, в которой принудительные меры были приняты на основании резолюции 678 (1990), Совет Безопасности не ограничился простым принятием прекращения огня к сведению. Наоборот, в пункте 33 резолюции 687 (1991) Совет Безопасности объявил,

> "что после официального уведомления Ираком ... о принятии им вышеизложенных положений вступает в силу официальное прекращение огня".

Не просто прекращение военных действий, а - и разница здесь имеет огромное значение - официальное прекращение огня.

Кроме того, в пункте 34 - самом последнем - резолюции 687 (1991) Совет Безопасности не ограничился ритуальной формулировкой "постановляет продолжать рассмотрение этого вопроса". Он пошел дальше и заявил о своем решении

> "предпринимать такие дальнейшие шаги, которые могут потребоваться для осуществления настоящей резолюции".

Вытекающий из этого вывод заключается в том, что вопрос о выполнении условий прекращения огня с Ираком неизменно остается, так сказать, "под бдительным оком" Организации Объединенных Наций и Совета Безопасности. Только Совет Безопасности наделен полномочиями определять, сохраняется ли объявленное им 3 апреля 1991 года прекращение огня, а также когда и при каких условиях это происходит.

С самого начала неофициальных консультаций по этому проекту резолюции мы были заверены его авторами в том, что они вовсе не намерены подразумевать какой бы то ни было автоматизм, в

случае возможного нарушения со стороны Ирака, в санкционировании применения силы. После внесенных в текст проекта резолюции некоторых изменений, в частности упрощения второго пункта преамбулы и изменения формулировки пункта 5 постановляющей части, которые полностью соответствуют резолюции 687 (1991), мы удовлетворены тем, что ничто в его положениях не предусматривает делегирование кому бы то ни было тех полномочий, которые принадлежат Совету Безопасности в соответствии с Уставом и на основании его собственных резолюций. В ходе обсуждения данного проекта резолюции бразильская делегация также руководствовалась необходимостью обеспечить единство Совета Безопасности и стремилась внести в достижение этой цели свой вклад.

По этим причинам мы будем голосовать в поддержку данного проекта.

Председатель (говорит по-английски): Я благодарю представителя Бразилии за его любезные слова в мой адрес.

Г-н Буаллай (Бахрейн) (говорит по-арабски): Г-н Председатель, моя делегация хотела бы выразить свою радость в связи с тем, что Вы возглавляете это важное заседание Совета Безопасности. Моя делегация хотела бы также выразить свою глубокую признательность Генеральному секретарю за его усилия по сдерживанию кризиса и достижению позитивных для всех заинтересованных сторон результатов. Мы внимательно следили за его усилиями на протяжении всего этого времени, начиная с его миссии в Багдад и заканчивая прениями по нынешнему проекту резолюции Совета Безопасности.

Сегодня мы находимся на историческом рубеже в отношениях между Ираком и Советом Безопасности, а точнее между Ираком, с одной стороны, и Специальной комиссией Организации Объединенных Наций, созданной в соответствии с резолюцией 687 (1991) Совета Безопасности, и Международным агентством по атомной энергии (МАГАТЭ), с другой стороны. Еще накануне 23 февраля 1998 года, дня подписания в Багдаде Меморандума о взаимопонимании между Ираком и Организацией Объединенных Наций, отношения между двумя этими сторонами колебались между непрерывностью и срывом. Это оказывало пагубное воздействие на миссию ЮНСКОМ, которой поручена задача ликвидации оружия массового уничтожения.

По сути дела, такие колебания во взаимоотношениях привели к недоверию, и это завело работу в тупик. Эта ситуация, в свою очередь, отсрочила закрытие дел, связанных с таким оружием. Первоначально на ликвидацию оружия массового уничтожения отводилось менее шести месяцев, но вот уже идет седьмой год, а мандат так и не выполнен.

В этих условиях Генеральный секретарь предпринял поездку в Багдад, и был подписан Меморандум о взаимопонимании, с тем чтобы ЮНСКОМ могла инспектировать все объекты в любое время, при уделении особого внимания восьми президентским объектам и при сохранении достоинства и суверенитета Ирака. С другой стороны, Совет Безопасности принял резолюцию 1153 (1998) об увеличении экспорта нефти в соответствии с программой "нефть в обмен на продовольствие", согласно которой гуманитарные поставки должны быть увеличены в три раза в целях облегчения страданий иракского народа, вызванных режимом санкций. Такое увеличение, которое совпало по времени с визитом Генерального секретаря в Багдад, не только подкрепило его миссию, но и послужило сигналом о том, что Совет стремится улучшить условия жизни иракского народа. Моя делегация надеется на то, что Ирак позитивно и оперативно откликнется на резолюцию о расширении программы "нефть в обмен на продовольствие". Мы с нетерпением ожидаем доклада технической группы экспертов, о которой говорится в пункте 12 этой резолюции применительно к установлению способности Ирака экспортировать каждые полгода нефть на сумму 5 млрд. долл. США.

Лакмусовой бумажкой теперь будет выполнение положений Меморандума о взаимопонимании на месте и создание необходимых условий для его успешного осуществления. Поэтому Совет должен помочь Генеральному секретарю, и мы высоко оцениваем его усилия по ускорению процесса осуществления.

На этом фоне и представлен проект резолюции, который сегодня предстоит принять. Члены Совета предприняли огромные усилия, подготовив и

поддержав визит Генерального секретаря в Багдад. Совет также приложил интенсивные усилия для достижения консенсуса, нашедшего отражение в тексте этого проекта резолюции. Он представляет собой логический шаг в развитие Меморандума о взаимопонимании, подписанного Генеральным секретарем и заместителем премьер-министра Ирака 23 февраля 1998 года.

Элементы этого проекта резолюции являются слаженными и сбалансированными с точки зрения порядка и этапов осуществления. Во-первых, в том что касается сохранения суверенитета, независимости и территориальной целостности Ирака, Кувейта и соседних государств, мы особенно признательны Совету за включение в пункт 5 постановляющей части положения об ответственности Совета за обеспечение мира и безопасности в регионе.

Во-вторых, Совет одобряет Меморандум о взаимопонимании и ожидает его скорейшего и полного осуществления.

В-третьих, в нем содержится просьба к Генеральному секретарю окончательно доработать необходимые процедуры, с тем чтобы ЮНСКОМ и МАГАТЭ могли в полной мере осуществить свой мандат применительно к президентским объектам или другим объектам, как это отмечено в Меморандуме о взаимопонимании. В этой связи следует отметить, что Государство Бахрейн способствует бесперебойной реализации этих процедур, предоставляя ЮНСКОМ оперативную штаб-квартиру.

В-четвертых, в адрес Ирака обращена просьба о том, чтобы он предоставил ЮНСКОМ и МАГАТЭ полный и свободный доступ ко всем объектам без каких-либо условий или ограничений в целях полного осуществления резолюции 687 (1991).

В-пятых, Совет обязуется рассмотреть вопрос о продолжительности действия запретов, введенных в соответствии с резолюцией 687 (1991). Это не менее важно, чем другие вопросы, такие, как вопрос о кувейтских военнопленных и заключенных из других государств и вопрос о собственности, принадлежащей Государству Кувейт.

Совет приложил огромные усилия для сохранения своего единства, достоинства и авторитета во время иракского кризиса. Кроме того, Совет сознательно предпринимал усилия для того, чтобы избежать военного варианта, который имел бы разрушительные последствия для Ирака и для всего региона. Поэтому достичь мирного урегулирования кризиса было далеко не просто. И мы хотели бы быть уверенными в том, что сейчас благодаря Совету в отношениях с Ираком открыта новая страница. Ирак же, со своей стороны, должен продемонстрировать добрую волю и серьезно и оперативно сотрудничать с ЮНСКОМ и МАГАТЭ в целях ликвидации своего оружия массового уничтожения в преддверии отмены санкций и продвижения к его развитию и восстановлению, которые обеспечат благосостояние иракского народа.

Данный момент является уникальным, историческим по своему характеру, ибо Совет добивался и добился мирного урегулирования нынешнего кризиса. Однако отныне поведение Ирака будет определять дальнейший курс действий. И поскольку Совет одобрил мирное урегулирование, мы призываем Ирак благоприятно отреагировать на усилия Организации Объединенных Наций и призываем Организацию Объединенных Наций поощрять Ирак следовать таким курсом, с тем чтобы во всем этом регионе возобладал мир, и воздерживаться от вариантов, которые были бы опасны для всего региона.

Государство Бахрейн согласно с проектом резолюции, представленным Совету, и проголосует за него.

Председатель (говорит по-английски): Я благодарю представителя Бахрейна за любезные слова в мой адрес.

Г-н Дальгрен (Швеция) (говорит по-английски): Позвольте мне вначале выразить удовлетворение в связи с тем, что Вы, г-н Председатель, руководите этим важным заседанием Совета.

На наш взгляд, проект резолюции, по которому мы собираемся голосовать, содержит четыре очень важных послания, каждое из которых рассматривается в отдельном пункте.

Во-первых, в проекте резолюции одобряется Меморандум о взаимопонимании, подписанный Генеральным секретарем и заместителем премьер-

министра Ирака. Все мы помним о том, что Генеральный секретарь предпринял свою важную поездку в Багдад при полной поддержке Совета Безопасности. Из этого проекта резолюции четко следует, что Совет также поддерживает результаты его поездки.

Во-вторых, Совет Безопасности преисполнен решимости обеспечить выполнение этой резолюции и не потерпит ее нарушения. Сигнал Совета четок и ясен: нарушение имело бы для Ирака самые суровые последствия.

В-третьих, данный проект резолюции означает, что если Ирак выполнит все свои обязательства по соответствующим резолюциям, то Совет Безопасности сможет отменить санкции, как об этом говорится в резолюции 687 (1991).

В-четвертых, - и это для нас очень важно - нельзя обходить стороной ответственность Совета Безопасности за международный мир и безопасность, определенную Уставом Организации Объединенных Наций. Последний пункт проекта резолюции является отражением необходимости сохранить эту ответственность. Совет будет продолжать активно заниматься этим вопросом, и Совет обеспечит выполнение этой резолюции.

В заключение хотел бы сказать, что, по нашему мнению, Организация Объединенных Наций означает совместную работу. А совместная работа приведет к результатам.

Швеция проголосует за представленный нам проект резолюции.

Председатель (говорит по-английски): Я благодарю представителя Швеции за любезные слова в мой адрес.

Г-н Данге Ревака (Габон) (говорит по-французски): Прежде всего я хотел бы поблагодарить Вас за очень теплые слова в мой адрес и выразить удовлетворение в связи с тем, что Вы руководите нашим заседанием. Кроме того, я хотел бы пожелать всяческих успехов нашей работе, которая проходит под Вашим руководством.

Мне хотелось бы вновь высказать Генеральному секретарю наши поздравления и признательность, которые были выражены ему габонскими властями после заключения 23 февраля 1998 года Меморандума о взаимопонимании с правительством Ирака. Собственно говоря, это соглашение способствовало развязке критической ситуации, которая грозила омрачить горизонт международных отношений.

Теперь, когда Совет Безопасности близок к принятию представленного на его рассмотрение проекта резолюции, я считаю полезным напомнить о важности этого заседания. Для нас это заседание является возможностью торжественно подтвердить то доверие, которое Совет Безопасности продолжает оказывать Генеральному секретарю в деле обеспечения полного выполнения Меморандума о взаимопонимании, который был подписан им с иракскими властями.

Моя делегация очень надеется на то, что иракские власти воспользуются созданным тем самым благоприятным климатом, для того чтобы превратить взятые обязательства в конкретные действия. Мы убеждены, что строгое соблюдение Ираком этих обязательств позволит Совету Безопасности надлежащим образом изучить возможность снятия санкций, которые имеют столь тяжелые последствия для иракского народа и являются таким наказанием для него.

Нет оснований полагать, что иракское правительство, которое перед лицом международного сообщества торжественно взяло на себя это обязательство, не выполнит своих обещаний. Мы верим, что если иракские власти не выполнят своих обязательств, то Совет Безопасности сделает соответствующие выводы и без колебаний пойдет на незамедлительные и надлежащие ответные меры.

Принимая во внимание все эти соображения, моя делегация будет голосовать за данный проект резолюции.

Председатель (говорит по-английски): Я благодарю представителя Габона за любезные слова в мой адрес.

Г-н Махугу (Кения) (говорит по-английски): Прежде всего я хотел бы сказать, что для нас большая честь видеть на посту Председателя этого важного заседания Государственного секретаря по иностранным делам Гамбии г-на Момоду Ламина

Седата Джобе. Мы отмечаем также присутствие сегодня здесь Генерального секретаря.

Для нас сегодняшнее заседание является признанием Советом Безопасности неустанных усилий Генерального секретаря, чье блестящее дипломатическое мастерство увенчалось принятием Меморандума о взаимопонимании, который мы сегодня официально одобряем. Наша делегация со всей остротой сознавала сложность обстоятельств и крайне сложную международную обстановку, в которой работал Генеральный секретарь, и поэтому его достижения так значительны. Наше правительство выступило с заявлением в поддержку миссии Генерального секретаря накануне его отъезда, а также с заявлением по его возвращении, одобрив результаты его миссии. Так, Председатель Организации африканского единства президент Роберт Габриэль Мугабе в послании Генеральному секретарю заявил:

> "Соглашение, которое Вы достигли с президентом Саддамом Хусейном, как все мы надеемся, внесет существенный вклад в мирное завершение осуществления решений Совета Безопасности Организации Объединенных Наций по этому вопросу. Успех Вашей миссии принес облегчение и радость всем тем, кто хотел бы обеспечить завершение выполнения мандатов Специальной комиссии Организации Объединенных Наций и возможность избежать новой военной конфронтации в ближневосточном регионе".

Текст, который нам предстоит сейчас принять, отражает совместные усилия, направленные на урегулирование ситуации, с которой мы сталкиваемся. В этой связи мы признательны за работу, проделанную авторами проекта резолюции - делегациями Соединенного Королевства и Японии, - а также проявленную ими гибкость при учете различных взглядов и позиций.

Мнения нашей делегации, которые прежде всего предполагали самую решительную поддержку достижений Генерального секретаря, нашли отражение в пункте 1 постановляющей части данного проекта резолюции. Для нас это - свидетельство нашей полной поддержки и полного доверия его возможностям при осуществлении Меморандума о взаимопонимании в кратчайшие сроки, и мы рады отметить, что Генеральный секретарь уже приступил к этой деятельности.

Мы понимаем также, что в пункте 3 содержится ссылка на обязательство, взятое правительством Ирака в Меморандуме о взаимопонимании в отношении предоставления Специальной комиссии Организации Объединенных Наций и Международному агентству по атомной энергии (МАГАТЭ) незамедлительного, безоговорочного и неограниченного доступа, а также содержится серьезное предупреждение в отношении любого нарушения такого обязательства, что заставило бы Совет Безопасности предпринять дальнейшие действия в соответствии с пунктом 5.

Наша обеспокоенность относительно пункта 4 о снятии санкций в соответствии с пунктом 22 резолюции 687 (1991) Совета Безопасности также была учтена, в результате чего он был сформулирован в более позитивном ключе, что привело его в большее соответствие с пунктами 6 и 7 Меморандума о взаимопонимании. Да, мы прекрасно понимаем важность этого вопроса для народа Ирака и мы полагаем, что этот вопрос необходимо соизмерять со степенью выполнения обязательств правительством Ирака. В этой связи мы надеемся, что Специальная комиссия ускорит и завершит заключительную фазу своей работы, чтобы позволить Совету достичь скорейшего согласия в отношении снятия санкций.

Как нами неоднократно заявлялось, мы ожидаем, что правительство Ирака выполнит все свои обязательства по соответствующим резолюциям и будет в полной мере сотрудничать со Специальной комиссией и с МАГАТЭ. Мы горячо надеемся, что вслед за подписанием Меморандума о взаимопонимании воцарится новый дух взаимопонимания, который позволит, как сказал Генеральный секретарь, гладко завершить решение всех остающихся вопросов в полном объеме, в духе справедливости и незамедлительно.

И наконец, мы хотели бы официально заявить о нашей убежденности, основывающейся на заверениях со стороны соавторов, в том, что в данном проекте резолюции не содержится положений, которые могли бы случайно приоткрыть дверь для каких-либо действий без четкого одобрения со стороны Совета Безопасности. В конце концов главная ответственность за поддержание

международного мира и безопасности по-прежнему лежит на Совете Безопасности.

Мы надеемся, что диалог и использование дипломатических средств приведут к конструктивному сотрудничеству между Организацией Объединенных Наций и Ираком. Именно на основе такого понимания наша делегация будет голосовать за представленный на наше рассмотрение проект резолюции.

Председатель (говорит по-английски): Я благодарю представителя Кении за любезные слова в мой адрес.

Г-н Овада (Япония) (говорит по-английски): Г-н Председатель, прежде всего мне хотелось бы передать Вам искренние поздравления нашей делегации в связи с занятием Гамбией поста Председателя Совета в марте месяце, а также сердечно приветствовать в Совете Вас, г-н министр иностранных дел.

Я хотел бы также выразить признательность нашей делегации послу Реваке из Габона за его блестящее руководство работой Совета Безопасности в феврале.

В течение последних недель Совет Безопасности и международное сообщество предпринимали активные усилия для урегулирования трудной ситуации, возникшей в результате невыполнения Ираком обязательств по соответствующим резолюциям Совета Безопасности. В этой связи Япония хотела бы от всего сердца приветствовать прорыв, происшедший в результате недавнего визита Генерального секретаря. Япония считает, что соглашение, достигнутое Генеральным секретарем в Багдаде, представляет собой решающий шаг на пути к урегулированию кризиса.

В Меморандуме о взаимопонимании, подписанном Генеральным секретарем и заместителем премьер-министра Ирака 23 февраля 1998 года, Ирак вновь подтвердил принятие им всех соответствующих резолюций Совета Безопасности и взял на себя обязательство предоставить Специальной комиссии Организации Объединенных Наций и Международному агентству по атомной энергии (МАГАТЭ) незамедлительный, безоговорочный и неограниченный доступ согласно соответствующим резолюциям Совета Безопасности.

Этот Меморандум о взаимопонимании служит основой для проведения ЮНСКОМ всеобъемлющих и безоговорочных инспекций всех объектов согласно всем соответствующим резолюциям. Я хотел бы выразить искреннюю надежду на скорейшую окончательную доработку процедур в отношении президентских объектов и представления соответствующего доклада Совету, а также на то, что инспекции ЮНСКОМ будут осуществляться в условиях незамедлительного, безусловного и неограниченного доступа.

Самое важное в этой договоренности, достигнутой Генеральным секретарем, - это то, что все обязательства, которые содержатся в Меморандуме о взаимопонимании, должны быть выполнены в полном объеме. В этом контексте Совету Безопасности предстоит сыграть крайне важную роль - изложить свою собственную позицию в свете лежащей на нем главной ответственности за поддержание мира и безопасности на основе Меморандума о взаимопонимании, который был разработан Генеральным секретарем в рамках полномочий, предоставленных ему по Уставу Организации Объединенных Наций.

Именно по этой причине Совет, со своей стороны, принимает сегодня решение по данному проекту резолюции. Мы, члены Совета Безопасности, с удовольствием разъясняем в этом проекте резолюции позицию Совета Безопасности, который высоко оценивает инициативу Генерального секретаря, одобряет Меморандум о взаимопонимании и ожидает его скорейшего и полного осуществления.

В качестве одного из авторов этого проекта резолюции Япония хотела бы официально изложить свою позицию, в соответствии с которой данный проект резолюции преследует три цели. Во-первых, заявляя о своей поддержке усилий, приложенных Генеральным секретарем в рамках его переговоров с иракскими властями, Совет Безопасности стремился показать, что его члены занимают единую позицию, полностью одобряя достигнутые Генеральным секретарем результаты. Сейчас действительно важно, чтобы обязательства, зафиксированные на бумаге в Меморандуме о взаимопонимании, были выполнены в полном объеме на практике.

Во-вторых, цель этого проекта резолюции, и в особенности его пункта 3, состоит в том, чтобы подчеркнуть, что соблюдение правительством Ирака его обязанностей, подтвержденных вновь в Меморандуме о взаимопонимании, предоставить Специальной комиссии и МАГАТЭ незамедлительный, безоговорочный и неограниченный доступ, является необходимым для выполнения резолюции 687 (1991). Вместе с тем Совет хотел бы официально заявить о том, что, по его твердому убеждению, любые нарушения в этой связи будут иметь самые серьезные последствия для Ирака.

Здесь я хотел бы подтвердить то, о чем я четко говорил в ходе консультаций: с точки зрения авторов проекта этот пункт не призван разрешить вопрос о так называемом автоматизме. Это, как я уже объяснил, должно со всей очевидностью вытекать из тех целей, которые преследуются в пункте 3, равно как и из содержащихся в нем четких формулировок.

Я хотел бы также обратить внимание Совета на пункт 5 проекта резолюции, в котором заявляется, что Совет будет продолжать активно заниматься этим вопросом для обеспечения осуществления настоящего проекта резолюции и установления мира и безопасности в регионе. Проект резолюции просто не призван предопределять вопросы будущего.

В-третьих, в отношении запретов, упоминаемых в резолюции 687 (1991), в резолюции исчерпывающе четко говорится о намерении Совета действовать в соответствии с тем, что предписано в той резолюции. В этой связи Япония искренне желает, чтобы как можно скорее наступил день, когда санкции, применяемые по отношению к Ираку в настоящее время, будут отменены в результате полного выполнения Ираком его обязанностей и соответствующих резолюций, с тем чтобы Ирак мог вновь занять место, которое он заслуживает, в рядах международного сообщества.

Как один из авторов этого проекта резолюции Япония, работая в сотрудничестве со своим исключительно компетентным партнером, Соединенным Королевством, делала все возможное в стремлении разработать справедливую и достойную резолюцию, которая могла бы продемонстрировать единую волю всех членов Совета Безопасности, сознавая при этом в полной мере серьезную ответственность, возложенную на нас в это время кризиса. Япония считает, что мы, члены Совета Безопасности, преуспели в объединении усилий по обеспечению полномасштабного и безоговорочного сотрудничества Ирака с ЮНСКОМ в результате весьма положительного и конструктивного взаимодействия всех ее членов.

Япония хотела бы официально выразить свою глубокую благодарность всем своим коллегам - членам Совета за их сотрудничество, благодаря которому это стало возможным. Мы смогли продемонстрировать единство Совета по этому крайне важному вопросу, связанному с оружием массового уничтожения, наличие которого влияет на положение в области мира и стабильность в регионе.

В свете всех этих факторов Япония будет голосовать за этот проект резолюции.

Председатель (говорит по-английски): Я благодарю представителя Японии за его любезные слова в мой адрес.

Г-н Тюрк (Словения) (говорит по-английски): Г-н Председатель, позвольте мне поздравить Вашу страну, Гамбию, с вступлением на пост Председателя Совета Безопасности в марте. Г-н министр, мы считаем честью Ваше присутствие здесь сегодня. Мы хотели бы пожелать Постоянному представителю Гамбии, послу Саллаху, успеха в его работе в качестве Председателя; мы также благодарны послу Данге Реваке, Габон, занимавшему пост Председателя в прошлом месяце, за проделанную превосходную работу.

Сегодня Совету Безопасности предстоит принять решение, которого ожидают с момента возвращения Генерального секретаря из Багдада на прошлой неделе. Согласно проекту резолюции, представленному для принятия по нему решения, Совет одобряет Меморандум о взаимопонимании, подписанный Генеральным секретарем и заместителем премьер-министра Ирака 23 февраля 1998 года.

Мы считаем, что это одобрение актуально и конструктивно. Оно укрепляет соглашение, достигнутое в Багдаде, - соглашение, которое, с нашей точки зрения, является справедливым, сбалансированным и согласуется с

резолюцией 687 (1991) и другими резолюциями Совета Безопасности.

Высоко оценивая инициативу Генерального секретаря и одобряя Меморандум, Совет Безопасности прилагает, со своей стороны, усилия для обеспечения соблюдения правительством Ирака своих обязательств.

Осуществление Меморандума о взаимопонимании должно начаться безотлагательно. Нам было приятно узнать, что достигнут прогресс в разработке дополнительных процедур в отношении инспекции президентских объектов. Совет будет пристально следить за процессом осуществления. Сегодняшний проект резолюции направляет четкий сигнал: полное соблюдение правительством Ирака своих обязательств, подтвержденных в Меморандуме о взаимопонимании, - это надлежащий путь к осуществлению резолюции 687 (1991) Совета Безопасности. С другой стороны, любое нарушение этих обязательств будет иметь негативные последствия. Это приводит к уничтожению всего, что было достигнуто в результате трудной миссии Генерального секретаря. Это, несомненно, заставит Совет перейти к рассмотрению других мер для обеспечения соблюдения обязательств.

В этом контексте мы хотели бы подчеркнуть, что твердая решимость использовать другие меры, помимо дипломатических, имела критическое значение для успеха миссии Генерального секретаря. Кроме того, единство Совета Безопасности имело, и по-прежнему имеет, жизненно важное значение.

Мы надеемся на то, что правительство Ирака не упустит уникальную возможность, которая открылась в результате подписания Меморандума о взаимопонимании. Усилия Ирака по полномасштабному выполнению этого Меморандума будут иметь исключительно важное значение для обеспечения продолжения и завершения работы, осуществляемой инспекторами Специальной комиссии Организации Объединенных Наций (ЮНСКОМ) и Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ). Это позволит в конечном итоге Совету Безопасности рассмотреть вопрос об отмене запретов, о которых говорится в резолюции 687 (1991).

В находящемся на нашем рассмотрении проекте подтверждается приверженность всех государств-членов суверенитету, территориальной целостности и политической независимости Ирака, Кувейта и соседних государств. Важно, чтобы мы помнили о потребностях и законных ожиданиях этих государств, в частности, Кувейта, который пострадал наиболее серьезно. Сегодня уместно напомнить о том, что некоторые вопросы, касающиеся Кувейта, до сих пор не урегулированы, в том числе вопросы о пропавших без вести лицах и военнопленных. Совет Безопасности помнит об этих вопросах и должен будет рассмотреть их в другой раз.

Сегодня Совет Безопасности принимает решения в момент, который, на наш взгляд, является определяющим для Организации Объединенных Наций. Это момент, когда подтверждается потенциал дипломатии. Новое подтверждение получает роль Генерального секретаря в качестве бесценного актива Организации и международного сообщества в целом. Это также тот момент, когда Совет Безопасности должен продемонстрировать свою способность действовать едино, оперативно и решительно. Принятие сегодня этого проекта резолюции станет позитивным признаком в этом отношении. Мы хотели бы выразить особую благодарность делегациям Японии и Соединенного Королевства за их усилия по подготовке представленного нашему вниманию проекта резолюции.

Важно, чтобы в процессе осуществления этого проекта резолюции Совет Безопасности продемонстрировал аналогичную решимость и способность действовать в зависимости от возможных требований ситуации. Необходимо четко помнить об обязательствах Совета Безопасности по Уставу и других обязательствах. В пункте 5 постановляющей части рассматриваемого нами проекта резолюции Совет Безопасности постановляет, в соответствии со своими обязанностями по Уставу, продолжать активно заниматься этим вопросом для обеспечения осуществления настоящей резолюции и установления мира и безопасности в регионе. Мы надеемся, что Совет будет регулярно получать информацию о ситуации и что он будет действовать по необходимости в соответствии со своими полномочиями.

Словения проголосует за этот проект резолюции.

Председатель (говорит по-английски): Я благодарю представителя Словении за любезные слова, сказанные в мой адрес.

Г-н Монтейру (Португалия) (говорит по-английски): Г-н Председатель, моя делегация выражает удовлетворение в связи с тем, что столь выдающийся представитель Вашей страны руководит работой этого заседания. Нашей работе в этом месяце под руководством делегации Гамбии положено самое благоприятное начало.

Неделю назад Генеральный секретарь и заместитель премьер-министра Ирака в результате напряженных переговоров подписали в Багдаде Меморандум о взаимопонимании, который открыл новые перспективы для прекращения кризиса между Ираком и Организацией Объединенных Наций. Как подчеркнул Генеральный секретарь, это не простое соглашение: правительство Ирака на самом высоком уровне привержено этому соглашению, поскольку оно согласовывалось г-ном Кофи Аннаном непосредственно с президентом Саддамом Хусейном.

Благодаря этому выдающемуся дипломатическому успеху удалось избежать войны, и члены Совета незамедлительно единогласно поддержали его. Совет воодушевил Генерального секретаря отправиться в Багдад и постараться найти дипломатическое решение кризиса согласно всем соответствующим резолюциям.

Теперь Совет должен сыграть свою роль посредством одобрения достигнутого Генеральным секретарем в Багдаде соглашения. Выражение Советом единодушной поддержки дипломатического шага Генерального секретаря ясно отражено в находящемся на нашем рассмотрении проекте резолюции, который моя делегация поддерживает. В этом проекте резолюции Совет высоко оценивает инициативу Генерального секретаря и одобряет Меморандум о взаимопонимании.

Приветствуя этот результат, моя делегация, естественно, надеется, что этот Меморандум будет выполнен, по возможности, в ближайшем будущем. Сейчас все объекты открыты для инспекторов Организации Объединенных Наций. Теперь нам предоставляется возможность добиться того, чтобы все соответствующие резолюции Совета Безопасности были, наконец, выполнены. Мы с нетерпением ожидаем скорейшего завершения необходимых процедур для того, чтобы Специальная комиссия Организации Объединенных Наций (ЮНСКОМ) и Международное агентство по атомной энергии (МАГАТЭ) смогли выполнить свой мандат.

Своим единодушием при принятии этого проекта резолюции Совет направляет Багдаду решительный и безусловный сигнал. Очевидно, что для осуществления Меморандума о взаимопонимании требуется всестороннее сотрудничество Ирака. Мы верим, что Ирак выполнит свои обязательства.

ЮНСКОМ и МАГАТЭ обязаны от имени Совета завершить выполнение задачи, и нам хотелось бы, чтобы они смогли сделать это оперативно и эффективно. Цели этой задачи - лишить Ирак возможности применять запрещенное оружие массового уничтожения - четко определены в резолюции 687 (1991). Мы не должны забывать о том, что достижение этих целей должно открыть дорогу к отмене санкций, которые столь трагическим образом воздействуют на иракский народ. Оба этих аспекта подтверждаются в настоящем проекте резолюции. В этой связи не следует также забывать о важности мер, предпринятых Советом две недели назад в принятой резолюции 1153 (1998), относительно укрепления гуманитарной программы в Ираке в соответствии с рекомендацией Генерального секретаря.

Мы надеемся, что этот посыл единства со стороны Совета откроет новую эпоху сотрудничества между правительством Ирака и Организацией Объединенных Наций, поскольку мы искренне желаем, чтобы Ирак как можно скорее восстановил свой полноправный статус в международном сообществе, а страдания иракского народа прекратились.

Председатель (говорит по-английски): Я благодарю представителя Португалии за любезные слова, сказанные в мой адрес.

Г-н Цинь Хуасунь (Китай) (говорит по-китайски): Г-н Председатель, делегация Китая хотела бы присоединиться к другим делегациям и приветствовать Вас на этом посту в Совете Безопасности на его первом заседании в этом месяце.

Совсем недавно Генеральный секретарь Кофи Аннан при широкой поддержке международного сообщества предпринял успешный визит в Ирак и подписал с правительством Ирака Меморандум о взаимопонимании, разрядив тем самым кризис, связанный с инспекцией по вопросам вооружений. Миролюбивые народы всего мира выразили радость в связи с этим событием и были вдохновлены им. Китай высоко оценивает мудрое решение Генерального секретаря на этом критически важном этапе между войной и миром и поддерживает его дипломатические усилия. Мы также положительно оцениваем гибкость и мудрость, которые продемонстрировали различные стороны в достижении этого успешного результата.

Мы считаем, что Меморандум о взаимопонимании решил проблему доступа для Специальной комиссии Организации Объединенных Наций (ЮНСКОМ) и в то же время дал ответ на законные озабоченности Ирака в связи с уважением суверенитета, достоинства и обеспечением безопасности при полном соблюдении соответствующих резолюций Совета Безопасности, что является крупным прорывом для инспекционной деятельности ЮНСКОМ и, несомненно, будет содействовать ЮНСКОМ в скорейшем завершении ее задачи, которая поставлена перед ней Советом Безопасности.

Ситуация в регионе Залива имеет сложный и деликатный характер. Если будет обеспечен адекватный подход к ее урегулированию, мир будет установлен. Однако любой опрометчивый шаг может вызвать войну, которая не отвечает ничьим интересам. Мирное урегулирование проблем, возникших во время инспекционного процесса, является общим требованием большинства государств - членов Организации Объединенных Наций и отвечает основополагающим интересам народов различных стран региона Залива. При решении этого крайне важного вопроса Совет Безопасности должен иметь это в виду. Китай всегда считал, что международные споры необходимо решать мирными средствами в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций и основополагающими нормами международных отношений. Мы не поддерживаем применение силы или угрозу силой, поскольку это не пойдет на пользу адекватному урегулированию этих проблем. Она приведет лишь к большим жертвам среди гражданского населения и, возможно, к еще более серьезным последствиям.

Успешный визит Генерального секретаря вновь показал, что политические и дипломатические усилия и терпеливый диалог являются единственным путем устранения недоверия и нахождения адекватного решения. Мы искренне надеемся на то, что в нынешних обстоятельствах заинтересованные стороны создадут благоприятную атмосферу для скорейшего и всеобъемлющего осуществления Меморандума о взаимопонимании и будут воздерживаться от любых действий, которые могли бы обострить ситуацию.

Цель находящегося на нашем рассмотрении проекта резолюции заключается в том, чтобы выразить поддержку миссии добрых услуг Генерального секретаря и одобрить Меморандум о взаимопонимании. В нем также ясно указывается, что Совет Безопасности будет предпринимать шаги по отмене санкций по мере выполнения Ираком этой резолюции. Это отражает нашу позицию, и поэтому китайская делегация присоединится к консенсусу по рассматриваемому Советом проекту резолюции.

Я хотел бы также отметить, что в ходе многочисленных консультаций в Совете делегация Китая неоднократно и недвусмысленно требовала, чтобы проект резолюции не предусматривал никакого автоматического применения силы в отношении Ирака. Сегодня вечером мы очень внимательно выслушали разъяснения, представленные авторами проекта резолюции, однако они не устранили наши сомнения в отношении возможных злоупотреблений в связи с этим проектом резолюции. Поэтому я хотел бы подчеркнуть, что принятие данного проекта резолюции ни в коей мере не означает, что Совет Безопасности автоматически уполномочивает какое-либо государство применить силу в отношении Ирака. Совет Безопасности не может и не должен выносить каких-либо предварительных суждений в отношении нарушения Ираком принятых Советом резолюций; в еще меньшей степени он должен стремиться предопределить курс будущих действий. Совет Безопасности может выносить суждения и принимать решения лишь с учетом сложившейся ситуации.

Китай последовательно выступает за то, чтобы Ирак в полном объеме выполнял соответствующие резолюции Совета Безопасности и сотрудничал со Специальной комиссией Организации Объединенных Наций (ЮНСКОМ). В то же время Ирак является суверенным государством, и следует также уважать его суверенитет, достоинство и учитывать его законные интересы в сфере безопасности.

Совет Безопасности должен своевременно и объективно оценивать выполнение Ираком его резолюций. ЮНСКОМ добилась значительного прогресса в проведении своих инспекций и уничтожении иракских вооружений. Мы выражаем надежду на то, что ЮНСКОМ, согласно соответствующим резолюциям Совета Безопасности и пониманию, достигнутому с Ираком, реализует предложения, выдвинутые на его чрезвычайной сессии и выполнит в ближайшее время свою задачу по контролю за оружием массового уничтожения Ирака и его ликвидации, с тем чтобы можно было предпринять как можно скорее шаги по отмене санкций в отношении Ирака.

Председатель (говорит по-английски): Я благодарю представителя Китая за любезные слова в мой адрес.

Г-н Дежамме (Франция) (говорит по-французски): Прежде всего, г-н Председатель, я хотел бы выразить чувство удовлетворения и радости в связи с тем, что нам предстоит начать наши обсуждения в текущем месяце под руководством министра иностранных дел Гамбии. Я хотел бы также передать искреннюю признательность Постоянному представителю Габона, Вашему предшественнику и нашему другу, и всей его делегации.

Франция будет голосовать за находящийся на рассмотрении Совета Безопасности проект резолюции, основная цель которого заключается в обеспечении одобрения Меморандума о взаимопонимании, подписанного 23 февраля от имени Организации Объединенных Наций ее Генеральным секретарем и от имени Ирака - заместителем премьер-министра этой страны. Принятие данного проекта резолюции не является ни в правовом, ни в политическом отношении необходимым условием вступления в силу Меморандума о взаимопонимании, который уже был одобрен Советом 24 февраля.

Тем не менее Совет принял - по инициативе Соединенного Королевства и Японии - удачное решение во избежание любых намеков на толкования или оговорки в отношении содержания Меморандума о взаимопонимании от 23 февраля подтвердить авторитет Меморандума на основе исключительно действенного решения, принятого в соответствии с главой VII Устава. Поэтому проект резолюции, по которому мы будем принимать решение, является позитивным и важным.

Проект резолюции, находящийся на нашем рассмотрении, отвечает критериям, которые мы считаем необходимыми: он лаконичен и соответствует тексту Меморандума о взаимопонимании, который он утверждает. Он не направлен на пересмотр или изменение сферы охвата Меморандума.

Совет, заявляя о своей решимости обеспечить незамедлительное и всеобъемлющее соблюдение обязательств, вытекающих из резолюции 687 (1991), подтверждает в преамбуле приверженность всех государств-членов суверенитету, территориальной целостности и политической независимости Ирака, Кувейта и соседних государств. Это подтверждение носит весьма уместный характер в настоящий момент.

В постановляющей части Совет Безопасности весьма высоко и по праву оценивает инициативу Генерального секретаря и одобряет Меморандум о взаимопонимании. Совет Безопасности фиксирует обязанность Ирака предоставить незамедлительный, безоговорочный и неограниченный доступ Специальной комиссии и Международному агентству по атомной энергии. Однако Совет поддерживает также обязательство ЮНСКОМ в отношении уважения законных интересов Ирака, связанных с национальной безопасностью, суверенитетом и достоинством.

Проект резолюции содержит обращенную к Генеральному секретарю просьбу представить в кратчайшие по возможности сроки доклад Совету Безопасности по вопросу о процедурах, разработанных в отношении инспекции президентских объектов. Это также важно, поскольку в основе разразившегося в последнее время кризиса лежал вопрос о доступе на президентские объекты. В этом вопросе Совет

признает главную прерогативу Генерального секретаря.

Одной из причин, обусловивших необходимость принятия данного проекта резолюции - помимо содержащегося в нем выражения признательности Генеральному секретарю, - было стремление направить серьезное предупреждение Ираку в отношении выполнения им его обязательств, а также устранить любую двусмысленность в отношении продолжительности действия санкций. Эта двоякая цель достигается в пунктах 3, 4 и 5. Я не буду подробно останавливаться на этих пунктах; их смысл ясен каждому. Наша цель, безусловно, заключается в том, чтобы обеспечить соблюдение резолюций Совета, в том числе тех, которые касаются санкций в отношении Ирака. Однако мы должны также подчеркнуть прерогативы Совета Безопасности таким образом, чтобы исключить любую возможность "автоматизма". Об этом говорили многие из выступавших до меня ораторов, и это решительно подчеркнул представитель Японии от имени соавторов проекта резолюции; я признателен ему за это.

Совет имеет право обсуждать некоторые меры в силу их серьезного характера. Именно Совет Безопасности должен давать оценку поведению той или иной страны, выявлять в случае необходимости любые возможные нарушения и принимать соответствующие решения.

Поэтому важно, что Совет собрался сегодня для принятия - единодушно и торжественно - решения, согласно которому он и впредь будет активно заниматься этим вопросом в соответствии со своими обязанностями, определенными в Уставе.

Сегодняшнее заседание проходит в присутствии Генерального секретаря. Мы пережили период серьезного кризиса, который удалось урегулировать мирным путем. Этот мирный исход был бы невозможен без мужественных действий Генерального секретаря, его решимости, его умения вести переговоры, его твердости. Франция с радостью оказала ему свою поддержку. Однако самой лучшей наградой, которой мы могли бы его отметить, было бы сохранение результатов его работы. Ничего нельзя будет достичь без постоянной бдительности, без строгого соблюдения всеми и каждым Меморандума о взаимопонимании и без широкого и беспристрастного поиска надежных средств, способных обеспечить восстановление мира и стабильности в регионе Персидского залива и на Ближнем Востоке в целом. Ибо соседи Ирака не должны жить в условиях отсутствия безопасности. Кувейт должен вновь обрести уверенность. На Ближнем Востоке должны быть восстановлены мир и справедливость.

Ничего нельзя будет достичь без постоянного участия в нашей работе и в наших прениях Генерального секретаря.

Председатель (говорит по-английски): Я благодарю представителя Франции за его любезные слова в мой адрес.

Сейчас я ставлю проект резолюции, содержащийся в документе S/1998/175, на голосование.

Проводится голосование поднятием руки.

Голосовали за:

Бахрейн, Бразилия, Габон, Гамбия, Кения, Китай, Коста-Рика, Португалия, Российская Федерация, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Франция, Швеция, Япония

Председатель (говорит по-английски): За проект резолюции подано 15 голосов. Проект резолюции принимается единогласно в качестве резолюции 1154 (1998).

Теперь я предоставляю слово тем членам Совета, которые желают выступить с заявлениями после голосования.

Г-н Ричардсон (Соединенные Штаты Америки) (говорит по-английски): Г-н Председатель, прежде всего я хотел бы поздравить Вас с вступлением на пост Председателя Совета Безопасности и поблагодарить Вашего предшественника, Постоянного представителя Габона г-на Данге Реваку, за его умелое руководство работой Совета в феврале. Соединенные Штаты признательны Генеральному секретарю за его убедительное, четкое заявление.

Соединенные Штаты приветствуют усилия Генерального секретаря по достижению согласия со

стороны Ирака выполнить свои обязательства. Мы восхищены тем, что, продемонстрировав самоотверженность и высокий профессионализм, Генеральный секретарь сумел привезти назад только что одобренный Советом Меморандум о взаимопонимании. В этом Меморандуме решительно подтверждается то, что Ирак обязан всесторонне и безусловно сотрудничать со Специальной комиссией Организации Объединенных Наций (ЮНСКОМ) и Международным агентством по атомной энергии (МАГАТЭ). Мы все глубоко признательны Генеральному секретарю за его мужественные и неустанные усилия. Благодаря его дипломатическому искусству, подкрепленному готовностью Америки применить силу, удалось достичь результатов, которые, при условии полного выполнения Ираком, можно было бы расценивать как крупный успех.

Я также хотел бы поблагодарить своих коллег по Совету за их терпение и дух сотрудничества. Нам следовало бы выделить немного времени на то, чтобы поздравить друг друга, ибо мы хорошо потрудились во имя достижения единодушия и в отношении данного серьезного документа, положений которого мы все можем и будем придерживаться и который, в случае его соблюдения Ираком, мог бы стать залогом урегулирования этого кризиса.

Дело здесь отнюдь не в так называемых восьми президентских объектах. Принципиальный вопрос заключается в доступе. В результате поездки Генерального секретаря в Багдад удалось добиться от Ирака принятия обязательств, которые, по крайней мере на бумаге, обещают предоставление Ираком ЮНСКОМ полного, немедленного и неограниченного доступа ко всем объектам на территории Ирака. В результате поездки Генерального секретаря удалось добиться от Ирака обязательства выполнять положения всех соответствующих резолюций Совета Безопасности, касающихся не только разоружения, но также военнопленных и кувейтской собственности. Но хотя мы и приветствуем заявления Ирака, его обязательства - всего лишь слова на бумаге. Их предстоит подтвердить практическими делами.

После шести лет невыполненных обещаний мы настроены весьма скептично. Ираку еще предстоит сдержать свое слово и выполнить требования, выдвигаемые Советом Безопасности в его резолюции.

Тем не менее мы надеемся, что подписанный заместителем премьер-министра Ирака и Генеральным секретарем Меморандум о взаимопонимании ознаменует конец проводимой Ираком политики отказа от сотрудничества и конфронтации и приведет к полному выполнению Ираком всех соответствующих резолюций Совета Безопасности.

Мы будем с нетерпением ожидать подготовки Генеральным секретарем предлагаемых процедур в отношении президентских объектов и полностью уверены в том, что эти руководящие принципы будут соответствовать всем резолюциям Совета.

Мы всецело верим в Специальную комиссию Организации Объединенных Наций и в ее Исполнительного председателя. Мы будем следить за инспекциями ЮНСКОМ для того, чтобы быть уверенными в предоставлении Ираком ЮНСКОМ полного и неограниченного доступа - того доступа, на котором настаивают и которого требуют резолюции Совета Безопасности.

В только что единодушно принятой Советом резолюции об этом сказано просто, но красноречиво. Ирак должен выполнить резолюции Совета Безопасности или же, в противном случае, испытать на себе последствия собственных действий. Любая - я повторяю, любая - попытка Ирака предоставить нечто меньшее, чем немедленный, неограниченный и безусловный доступ к любому из объектов, как о том говорится в этой резолюции, приведет к жесточайшим для Ирака последствиям.

Данной резолюцией также предусматривается предоставление Ираку еще одной возможности наладить всестороннее сотрудничество с ЮНСКОМ и МАГАТЭ. Инициатива Генерального секретаря породила у всех нас новые надежды. Но лишь Ираку предоставлен выбор, лишь Ирак держит в своих руках ключ. И этот ключ - полное и всестороннее сотрудничество. До тех пор, пока Ирак не продемонстрирует свою готовность воссоединиться с международным сообществом и жить по правилам цивилизованного поведения, ему будет нечего ожидать, кроме определенного наказания и продолжающейся изоляции. Выбор, как я сказал, за Ираком.

Г-н Лавров (Российская Федерация): Прежде всего, г-н Председатель, разрешите выразить наше глубокое удовлетворение Вашим присутствием сегодня в этом зале на месте Председателя Совета Безопасности - в месяц, когда к этим обязанностям приступила Гамбия. Мы также признательны Вашему предшественнику, от которого Вы переняли в деятельности Совета Безопасности эстафету Африки. И нам все повезло, что в последние два месяца мы работаем под председательством Африки, которая дала миру многих мудрых и глубокомыслящих политиков.

Россия последовательно привержена всестороннему осуществлению резолюций Совета Безопасности по урегулированию кризиса в Персидском заливе. Мы всемерно поддерживаем деятельность Специальной комиссии Организации Объединенных Наций и МАГАТЭ по выполнению их мандатов. Мы неизменно добиваемся полного выполнения Ираком своих обязательств, вытекающих из этих резолюций. Только этот путь сделает возможным снятие санкций. При этом первым шагом в строгом соответствии с резолюцией 687 (1991) станет отмена нефтяного эмбарго, как только все "разоруженческие досье" Ирака будут закрыты и перейдут в стадию долгосрочного мониторинга.

Благодаря успешной миссии Генерального секретаря Организации Объединенных Наций в Ираке появился реальный шанс ускорить процесс всеобъемлющего урегулирования в Персидском заливе. В Москве высоко ценят соглашения между Генеральным секретарем и руководством Ирака. Это крупный дипломатический успех всего международного сообщества, свидетельствующий об эффективности инструментов Организации Объединенных Наций по мирному урегулированию международных конфликтов. Мы воздаем должное дипломатическому искусству, мудрости и мужеству Генерального секретаря в отстаивании принципов Устава Организации Объединенных Наций.

Россия конкретными делами поддерживала миссию Генерального секретаря, предпринимала все усилия с целью преодоления возникшего кризиса вокруг деятельности Специальной комиссии Организации Объединенных Наций в Ираке, руководствуясь при этом главной целью - необходимостью полной ликвидации оружия массового уничтожения Ирака, сохранения мониторинга со стороны Организации Объединенных Наций в этой области, предотвращения опаснейших последствий неконтролируемого развития ситуации для всего региона.

Подписанный в Багдаде 23 февраля Меморандум о взаимопонимании отвечает этим целям. Специальная комиссия Организации Объединенных Наций получила возможность беспрепятственно продолжить свою работу в Ираке на основе действующих процедур и в полном соответствии с решениями Совета, включая необходимость уважать суверенитет и достоинство Ирака и его законные озабоченности в сфере безопасности. Создана прочная база для того, чтобы ускорить выполнение рекомендаций чрезвычайной сессии Специальной комиссии от ноября прошлого года о необходимости сделать ее работу более эффективной и опирающейся на более широкую международную поддержку. Россия, со своей стороны, уже внесла в Специальную комиссию предложения по дальнейшему расширению своего участия в ее мероприятиях.

Мы также ожидаем скорейшего уточнения согласованных процедур осмотра президентских объектов, с тем чтобы незамедлительно приступить к полному осуществлению Меморандума под контролем Генерального секретаря.

Меморандум о взаимопонимании имеет полную юридическую силу, отвечает всем общепризнанным нормам и практике международного права в области международных договоров. Он уже был одобрен Советом Безопасности 24 февраля, когда Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций доложил членам Совета об итогах своей миссии. Об этом Председатель Совета Безопасности сделал заявление в тот же день.

Принимаемая сегодня резолюция, несмотря на сложный процесс ее согласования, отражает многие принципиальные для нас и многих других делегаций моменты. Это позволило обеспечить консенсус в Совете.

Главная цель резолюции - не только еще раз подтвердить поддержку миссии Генерального секретаря, но и официально одобрить Меморандум и подчеркнуть необходимость его скорейшего и полного осуществления. В резолюции нет ничего,

что выходило бы за рамки достигнутых Генеральным секретарем в Багдаде договоренностей.

Важно, что в проекте подтверждаются обязательства Ирака, а также приверженность всех членов Организации Объединенных Наций суверенитету, территориальной целостности и политической независимости Ирака, Кувейта и соседних государств.

В резолюции содержится и политическое предупреждение в адрес Ирака о том, что новые нарушения с его стороны будут иметь серьезнейшие последствия. В то же время в полной мере соблюдены правовые прерогативы Совета Безопасности в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций. Четко закреплено, что именно Совет Безопасности будет непосредственно обеспечивать выполнение этой резолюции, включая принятие соответствующих решений. Тем самым исключен какой-либо намек на "автоматизм" в применении силы, что было бы неприемлемо для большинства членов Совета.

Особую роль в достижении консенсуса сыграли совершенно четкие и недвусмысленные заявления соавторов проекта в ходе неофициальных консультаций об отсутствии в тексте подобного "автоматизма". Если Меморандум будет нарушен - чего, как мы надеемся, не произойдет - то Совет Безопасности обсудит возникшую ситуацию и примет соответствующее решение. В выступлении представителя Японии на сегодняшнем официальном заседании эта позиция была ясно подтверждена от имени соавторов. Мы признательны за это. Никто не может игнорировать принятую сегодня резолюцию и пытаться действовать в обход Совета Безопасности.

Одновременно резолюция ясно зажигает "свет в конце тоннеля", подтверждая, что в отношении действующего режима санкций Совет Безопасности будет руководствоваться положениями резолюции 687 (1991), что, разумеется, включает и ее пункт 22 о критериях снятия нефтяного эмбарго. Мы надеемся, что это произойдет достаточно быстро.

Председатель (говорит по-английски): Я благодарю представителя Российской Федерации за любезные слова в мой адрес.

А теперь сделаю заявление в качестве государственного министра иностранных дел Гамбии.

Ситуация в Ираке и его отношения с Организацией Объединенных Наций очень тревожат нас в течение долгого времени, особенно в последние несколько недель. После соглашений о прекращении огня, заключенных в 1991 году, Ирак постоянно нарушает свои обязательства перед Организацией Объединенных Наций.

Несмотря на эти нарушения, Организация Объединенных Наций проявила достаточно понимания и разработала программу "нефть в обмен на продовольствие", которая недавно была щедро расширена в соответствии с резолюцией 1153 (1998) Совета Безопасности; это был гуманный жест, направленный на то, чтобы несколько облегчить страдания иракского народа. Эта программа явно является успешной.

Однако сообщения, доходящие до Совета, свидетельствуют о том, что Ирак постоянно препятствует выполнению Специальной комиссией Организации Объединенных Наций (ЮНСКОМ) своих обязанностей и отказывает Комиссии в доступе к восьми президентским объектам, которые он в одностороннем порядке объявил закрытыми объектами. Эти сообщения также свидетельствуют о том, что Ирак не только чинит препятствия, но и скрывает информацию. Позиция моей делегации сводится к тому, что Ирак должен выполнить свои обязательства, либо его следует заставить это сделать.

Меморандум о взаимопонимании, подписанный Генеральным секретарем и заместителем премьер-министра Ирака, предоставляет прекрасную возможность. Мы вновь поздравляем Генерального секретаря с его героическим достижением. Это четкое подтверждение того, что превентивная дипломатия - наилучший способ устранить угрозы миру на планете. Моя делегация горячо приветствует это достижение. Оно принесло большое облегчение всему миру и поэтому навечно останется в анналах истории Организации Объединенных Наций.

Нынешний иракский вопрос показал, насколько миролюбив наш мир, и поэтому мы должны всегда стремиться дать миру то, что для него так дорого, -

мир для человечества. Мы надеемся, что Ирак разделяет эти чувства.

Призывая Ирак к выполнению своих обязательств, мы считаем, что Совет должен быть готов к действиям, если Ирак, как обычно, нарушит свои обязательства по Меморандуму о взаимопонимании и/или другие соответствующие резолюции.

Моя делегация хотела бы, пользуясь возможностью, заявить о своей глубокой признательности авторам данной резолюции по Ираку за проделанную ими работу. Состоявшиеся недавно длительные консультации и их нынешние результаты четко подтверждают единство Совета. Нынешнюю резолюцию можно лишь приветствовать. Она содержит крайне важные положения, которые, по мнению моей делегации, следует горячо приветствовать, поддерживая эту резолюцию.

В пункте 1 резолюции четко поддерживаются и одобряются важные достижения Генерального секретаря. Эта резолюция не преследует цель рассмотрения вопроса об автоматизме.

Я возвращаюсь к исполнению обязанностей Председателя Совета.

Совет сейчас заслушает выступления по правилу 37 его временных правил процедуры.

Председатель (говорит по-английски): Я хотел бы информировать Совет о том, что мною получено письмо от представителя Египта, в котором он просит пригласить его для участия в обсуждении пункта, стоящего на повестке дня Совета. В соответствии с установившейся практикой я предлагаю, с согласия Совета, пригласить этого представителя принять участие в обсуждении без права голоса, согласно соответствующим положениям Устава и правилу 37 временных правил процедуры Совета.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

По приглашению Председателя, г-н Эль-Араби (Египет) занимает место, отведенное для него в зале Совета.

Председатель (говорит по-английски): Следующий оратор в моем списке - представитель Мексики. Я приглашаю его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

Г-н Тельо (Мексика) (говорит по-испански): Г-н Председатель, прежде всего позвольте поздравить Вас с тем, что Ваша страна председательствует в Совете Безопасности в марте. Я хотел бы также поздравить Вашего предшественника - Постоянного представителя Габона, - так умело руководившего работой Совета в феврале месяце, который был наполнен активной деятельностью.

Наша делегация участвует в сегодняшних прениях, с тем чтобы вновь подтвердить непоколебимую приверженность Мексики целям и принципам Устава Организации Объединенных Наций. История этой Организации, вне всякого сомнения, отмечена успехами и провалами, периодами застоя и творческими подъемами. Мы собрались здесь сегодня для того, чтобы воздать должное дипломатии, чтобы стать свидетелями блестящих возможностей, которые по-прежнему открывают перед нами Устав и созданные им институты.

Мексика является страной, которая твердо убеждена в том, что всегда следует отдавать предпочтение мирному решению споров в качестве желательного средства урегулирования разногласий и укрепления взаимопонимания. Это - один из непреложных принципов, лежащих в основе внешней политики моей страны, принципов, уходящих корнями в нашу историю и миролюбивые традиции и воплощенных в нашей Конституции.

Мексика хотела бы вновь выразить свою признательность за шаги, предпринятые различными странами и организациями в целях обеспечения дипломатического решения спора, возникшего в связи с инспекциями Организации Объединенных Наций в Ираке.

Мое правительство уже заявило о своей полной поддержке и выразило свою солидарность с той сложной и важной миссией, которую Генеральный секретарь нашей Организации г-н Кофи Аннан предпринял с тем, чтобы найти политическое решение, обеспечивающее полное соблюдение резолюций Организации Объединенных Наций, и

избежать применения силы. По этой причине мне доставляет большое удовольствие выразить самые искренние поздравления Генеральному секретарю. Безусловно, его миссия опиралась на самую широкую поддержку, но его талант, умение и настойчивость продемонстрировали ценность дипломатии и подняли престиж Организации Объединенных Наций на новую высоту.

Соглашение, достигнутое в результате состоявшихся встреч Генерального секретаря с представителями высших кругов в правительстве Ирака, содержит обязательства, необходимые для того, чтобы обеспечить полное осуществление резолюций Совета Безопасности. Наше правительство приветствует такой результат. Мы уверены в том, что правительство Ирака проявит добрую волю и выполнит взятые на себя обязательства. Это несомненно является наилучшим способом выработки нового подхода к вопросам международного мира и безопасности, в соответствии с которым на смену актам неповиновения и применения силы должны прийти реальные меры, направленные на поощрение и укрепление мирного сосуществования, соблюдение норм международного права и урегулирование споров за столом переговоров.

Идеалы Сан-Франциско живут и процветают. Недавние события показали, что мы можем и должны стремиться к цивилизованному сосуществованию между народами мира - сосуществованию, при котором возобладают разум, равенство, справедливость, демократия и законность. Организация Объединенных Наций остается уникальным форумом, в рамках которого человечество может достичь этой цели.

Председатель (говорит по-английски): Я благодарю представителя Мексики за любезные слова в мой адрес.

Следующий оратор в моем списке - представитель Пакистана. Я предлагаю ему занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

Г-н Камаль (Пакистан) (говорит по-английски): Г-н Председатель, прежде всего позвольте мне выразить удовлетворение в связи с тем, что я выступаю в Совете в момент Вашего пребывания на посту его Председателя, а также выразить признательность Вашему предшественнику за блестящее руководство работой Совета в предыдущем месяце.

Наша делегация хотела бы поблагодарить Генерального секретаря за его искренние и настойчивые усилия по обеспечению мирного урегулирования кризиса в Заливе. Мы приветствуем утверждение Советом Безопасности соглашения, с таким трудом достигнутого в Багдаде. В конечном счете, как представляется, здравый смысл и мудрость восторжествовали, что дает нам всем основание для радости.

Принципиальная позиция Пакистана по этому вопросу хорошо известна. В письме от 21 февраля 1998 года на имя Генерального секретаря премьер-министр Пакистана подтвердил, что

> "Пакистан выступает в поддержку полного осуществления буквы и духа всех без исключения резолюций Организации Объединенных Наций, будь то в отношении Ирака, Кашмира, Палестины или какого-либо другого вопроса".

Пакистан поддерживает принцип суверенитета и территориальной целостности всех стран. Мы неизменно выступаем против применения силы. Военные действия против Ирака лишь усугубили бы страдания ни в чем не повинного иракского народа, который за последние семь лет и без того испытал огромные тяготы в связи с введенными против него санкциями и связанными с этим лишениями.

Пакистан искренне надеется на то, что в результате одобрения Советом Безопасности Меморандума о взаимопонимании будут заложены основы для полного и строгого выполнения соответствующих резолюций Совета Безопасности, а также скорейшей отмены санкций в отношении Ирака. Мы призываем все стороны добросовестно соблюдать свои обязательства в соответствии с Меморандумом о взаимопонимании, с тем чтобы этот день наступил как можно скорее.

Председатель (говорит по-английски): Я благодарю представителя Пакистана за любезные слова в мой адрес.

Следующий оратор в моем списке - представитель Малайзии. Я приглашаю его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

Г-н Хасми (Малайзия) (говорит по-английски): От имени моей делегации я хотел бы выразить глубокую признательность и передать поздравления Генеральному секретарю Его Превосходительству г-ну Кофи Аннану за смелую инициативу - посещение Багдада и заключение с правительством Ирака 23 февраля 1998 года соглашения, которое имеет значительные последствия для международного мира и безопасности. Генеральный секретарь хорошо подготовил свой визит, при единогласной поддержке Совета Безопасности и одобрении и молитвах всего международного сообщества. Малайзия тепло приветствует соглашение, заключенное между Генеральным секретарем и правительством Ирака, что предотвратило, как мы считаем, ненужное и бессмысленное военное нападение на Ирак, которое неизбежно привело бы к гибели ни в чем не повинных людей и уничтожению имущества.

Осуществив свою миссию, Генеральный секретарь, как сказал министр иностранных дел моей страны в письме Генеральному секретарю, направленном сегодня во второй половине дня,

> "подтвердил авторитет поста Генерального секретаря Организации Объединенных Наций, а также восстановил, в крайне критическое время, взаимное доверие и понимание между государствами-членами, как и уважение к международному праву, достоинству и суверенитету государств-членов, и не только предотвратил бессмысленный военный конфликт, но также позволил Организации Объединенных Наций занять должное место на переднем крае международной дипломатии".

Малайзия испытывает большое чувство облегчения и удовлетворения в связи с тем, что, в конце концов, мудрость, здравый смысл и конструктивная, творческая дипломатия всех заинтересованных сторон - и, в частности, Генерального секретаря - взяли верх над первоначальным искушением применить силу.

Малайзия входила в состав Совета в 1990 году, во время вторжения в Кувейт. Вместе с другими членами Совета Безопасности мы поддержали резолюцию 678 (1990) Совета Безопасности, призывающую вывести из Кувейта все иракские силы. Сегодняшнее заседание Совета происходит на фоне событий, вызванных кризисом в связи с требованием полного доступа Специальной комиссии Организации Объединенных Наций (ЮНСКОМ) ко всем подозреваемым местам хранения оружия массового уничтожения в Ираке и необходимостью полного выполнения Ираком всех резолюций Совета Безопасности. Малайзия присоединяется к остальной части международного сообщества, призывая Ирак выполнить все соответствующие резолюции Совета Безопасности, включая только что принятую резолюцию, недвусмысленно и безоговорочно, призывая в то же время Совет уважать суверенитет, достоинство и территориальную целостность Ирака.

Малайзия горячо надеется на то, что Меморандум о взаимопонимании, подписанный Генеральным секретарем г-ном Кофи Аннаном и заместителем премьер-министра Ирака г-ном Тариком Азизом, и только что принятая резолюция будут поддержаны всеми сторонами, что позволит раз и навсегда разрешить спор между Ираком и Советом Безопасности в связи с вопросом о доступе ЮНСКОМ к этим подозреваемым местам хранения оружия массового уничтожения в Ираке. Малайзия также надеется на то, что после подписания этого последнего соглашения и принятия сегодняшней резолюции больше не будет необходимости или оправдания применения военной силы против Ирака, и что по этому вопросу больше не будет недопонимания, которое, если оно все же, к сожалению, возникнет, должно быть преодолено с помощью дипломатии, а не использования силы. По мнению моей делегации, это является единственным приемлемым и цивилизованным способом общения между государствами, который согласуется с Уставом Организации Объединенных Наций. По нашему мнению, использование в таких обстоятельствах бомб, какими бы "умными" они ни были, фактически означало бы прискорбное фиаско дипломатии и нежелание использовать ее в максимально возможных пределах.

Малайзия по-прежнему глубоко обеспокоена отчаянным положением многострадального народа Ирака, значительная часть которого испытывает пагубные последствия семи лет санкций, введенных против него международным сообществом. Поэтому мы просим членов Совета, во имя гуманности, не подвергать новому наказанию несчастный народ Ирака и обеспечить беспрепятственное выполнение резолюции 986 (1995), а также резолюции 1153 (1998) Совета, которая была недавно принята. Мы надеемся

на то, что при полном осуществлении этого последнего соглашения Ирак сможет увидеть долгожданный свет в конце туннеля.

Малайзия тепло приветствует и решительно поддерживает недавнее решение Совета увеличить в два раза квоты по программе "нефть в обмен на продовольствие" в качестве практической меры, которая позволит избежать дальнейшего ухудшения нынешней гуманитарной ситуации в Ираке. Малайзия искренне надеется на то, что это принесет дополнительное облегчение, смягчит тяжелое положение народа Ирака и позволит ему пользоваться своими богатыми природными ресурсами, как предусматривается положениями резолюции 986 (1995) Совета Безопасности. Мы возносим наши молитвы и надеемся, что в результате урегулирования нынешних разногласий между международным сообществом и Ираком санкции против этой страны будут отменены в скором будущем.

Председатель (говорит по-английски): Я благодарю представителя Малайзии за любезные слова в мой адрес.

Следующий оратор в моем списке - представитель Аргентины. Я предлагаю ему занять место за столом Совета и сделать свое заявление.

Г-н Петрелья (Аргентина) (говорит по-испански): Я хотел бы поздравить министра иностранных дел Гамбии с тем, что он исполняет обязанности Председателя Совета в марте месяце. Мы хотели бы также горячо поблагодарить посла Данге Реваку, Габон, за то, что, исполняя обязанности Председателя в феврале месяце, он внес вклад в создание атмосферы, способствовавшей успеху сложной миссии Генерального секретаря в Багдаде, которая имела далеко идущие последствия.

В этом же контексте и в это же время, 17 февраля этого года, в атмосфере драматической неуверенности президент Аргентины г-н Карлос Менем направил письмо Генеральному секретарю в поддержку дипломатического урегулирования этого серьезного кризиса.

Сегодня мы можем приветствовать решимость, спокойствие и дипломатическое мастерство, проявленные Генеральным секретарем и теми должностными лицами, которые сопровождали его в ходе его миссии по оказанию добрых услуг правительству Ирака. Благодаря этому успеху незаменимая роль Организации Объединенных Наций в поддержании международного мира и безопасности укрепилась и стала более заметной. Кроме того, юрисдикция Совета Безопасности укрепилась. Его обязанности четко определены в Уставе, и от них ни в коем случае нельзя уклоняться.

В Меморандуме о взаимопонимании, достигнутом Генеральным секретарем в Багдаде, рассматривается вопрос о соблюдении резолюций Совета Безопасности, включая соблюдение тех аспектов, которые связаны с мандатом Специальной комиссии. Это соглашение должно строго интерпретироваться и соблюдаться, добросовестно и в соответствии с международным правом. Это также тот четкий сигнал, который правительство Аргентины, исполняя обязанности председателя Общего рынка стран Южного Конуса, направило 26 февраля этого года от имени данной организации.

Кроме того, мы считаем, что в выступлении Генерального секретаря, которое он сделал в начале сегодняшнего заседания, очень точно и красноречиво суммируется концепция правительства Аргентины.

И наконец, мы выражаем всем членам Совета Безопасности нашу признательность за понимание, проявившееся в единогласном принятии резолюции 1153 (1998). Мы надеемся, что ее оперативное осуществление приведет к значительному улучшению гуманитарной ситуации в Ираке и будет содействовать решительной активизации экономической жизни в регионе, который располагает прекрасными людскими ресурсами, необходимыми для обеспечения прогресса и устойчивого развития.

Председатель (говорит по-английски): Я благодарю представителя Аргентины за любезные слова, сказанные в мой адрес.

Следующий оратор - представитель Египта. Я приглашаю его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

Г-н Эль-Араби (Египет) (говорит по-арабски): В начале моего выступления я хотел бы приветствовать Его Превосходительство министра иностранных дел Гамбии и поздравить его по

случаю исполнения его страной обязанностей Председателя Совета в этом месяце. Мне также приятно выразить самую искреннюю признательность Постоянному представителю Габона Его Превосходительству г-ну Данге Реваке за его умелое руководство работой Совета в прошлом месяце.

Прежде всего я хотел бы от имени Египта воздать должное искренним и настойчивым усилиям Генерального секретаря и поздравить его с историческим успехом, достигнутым им в рамках выполнения возложенных на него по Уставу полномочий. Ему удалось разрядить кризис и подписать с Ираком Меморандум о взаимопонимании, предусматривающий особый режим проведения инспекций президентских объектов, которые в любой стране мира считаются важными символами суверенитета. Напряженные переговоры, проведенные Генеральным секретарем со всеми членами Совета, - как постоянными, так и непостоянными, а также его постоянные контакты с руководителями государств, которые могли оказать влияние на ход кризиса, несомненно были плодотворными и спасли мир от сползания в так называемую пропасть применения силы. Безусловно, это могло бы иметь гибельные последствия не только для иракского народа, но и для народов региона, а также для мира и стабильности в нем. Это могло бы даже распространиться на мир в целом.

Мы в Египте считаем, что не может быть сомнения в том, что успех Генерального секретаря в его исторической миссии подтверждает центральную роль, которую Организация Объединенных Наций должна играть в деле поддержания международного мира и безопасности во всех частях мира. Мы считаем, что успех миссии Генерального секретаря свидетельствует о том, что нам необходимо полагаться на его помощь в тех случаях, когда речь идет о решении крайне деликатных дипломатических задач.

С момента возникновения кризиса Египет выступает против применения военной силы в качестве средства урегулирования международных споров. В общем применение силы запрещено на международном уровне не только по нормам международного права, но и согласно пункту 4 статьи 2 Устава. Случаи, в которых можно прибегать к применению силы, определены в статье 42, а также в статье 51, которая касается обеспечения законной самообороны. Во всех случаях решение об использовании силы должно приниматься Советом.

Египет незамедлительно активизировал свои контакты со всеми заинтересованными сторонами. В самый разгар кризиса президент Хосни Мубарак направил ряд писем президенту Ирака с настоятельным призывом принять участие в поисках решения, которое отвечало бы требованиям резолюций Совета Безопасности. Президент также провел ряд встреч с лидерами арабских государств, представителями всех стран, которые пользуются влиянием, а также с Генеральным секретарем. Он также направил в Багдад Генерального секретаря Лиги арабских государств г-на Исмата Абдель Магида для оказания максимального влияния в целях нахождения мирного урегулирования кризиса, что, наряду с усилиями Российской Федерации и Франции, а также других стран, способствовало созданию атмосферы, благоприятствовавшей успеху визита Генерального секретаря в Багдад.

На протяжении почти семи лет Специальная комиссия Организации Объединенных Наций и Международное агентство по атомной энергии добиваются ощутимого прогресса в деле уничтожения запрещенных вооружений в Ираке в соответствии с пунктами 8-13 резолюции 687 (1991) Совета Безопасности. Этот прогресс следует учитывать при подведении итогов соблюдения Ираком его обязанностей в качестве предварительного условия отмены санкций, которые привели к ухудшению условий жизни иракского народа. В этой связи Египет хотел бы видеть аналогичный прогресс и в решении вопросов, касающихся военнопленных и пропавших без вести граждан Кувейта, а также его имущества.

В заключение я хотел бы сказать о том, что делегация Египта придает важное значение подтверждению пункта 14 резолюции 687 (1991) Совета Безопасности, который касается зоны, свободной от оружия массового уничтожения, и который до сих пор не выполнен. С 1990 года Египет обращается с просьбой включить в этот пункт все страны региона без исключения. Когда мы подтверждаем важность соблюдения Ираком его обязательств согласно соответствующим резолюциям Совета Безопасности, необходимо, чтобы Совет Безопасности не забывал о серьезном рассмотрении вопроса о выполнении этого важного пункта, с тем

чтобы добиться установления стабильности и безопасности в странах региона. Такое рассмотрение также способствовало бы осуществлению Советом Безопасности своих полномочий на беспристрастной основе.

Председатель (говорит по-английски): Я благодарю представителя Египта за любезные слова, сказанные в мой адрес.

Я хотел бы сообщить Совету, что мною получено письмо от представителей Кувейта и Перу, в котором они обращаются с просьбой пригласить их для участия в обсуждении пункта повестки дня Совета. В соответствии с установившейся практикой я предлагаю, с согласия Совета, пригласить этих представителей принять участие в обсуждении без права голоса согласно соответствующим положениям Устава и правилу 37 временных правил процедуры Совета.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

По приглашению Председателя г-н Абулхасан (Кувейт) и г-н Гильен (Перу) занимают места, отведенные для них в зале Совета.

Председатель (говорит по-английски): Следующий оратор - представитель Перу. Я приглашаю его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

Г-н Гильен (Перу) (говорит по-испански): Г-н Председатель, от имени моего правительства я с удовольствием поздравляю Вас с вступлением на пост Председателя в этом месяце, а также выражаю признательность Вашему уважаемому предшественнику на этом посту. Я также хотел бы поблагодарить Вас за эту возможность выступить в соответствии с правилом 37 временных правил процедуры Совета Безопасности, согласно которому государства-члены имеют возможность выступать в Совете по рассматриваемым в нем вопросам.

Мы обратились с просьбой предоставить нам слово в рамках проходящей дискуссии прежде всего для того, чтобы приветствовать тот факт, что Совет Безопасности уполномочил Генерального секретаря совершить эту поездку и попытаться добиться, чтобы при выполнении решений, принимаемых Организацией Объединенных Наций, возобладали основополагающие нормы права.

К счастью, миссия Генерального секретаря осуществлялась в условиях и на основе мандата, весьма отличающихся от тех, которые имели место в январе 1991 года. Меморандум о взаимопонимании от 23 февраля 1998 года, который был одобрен сейчас Советом Безопасности, не только является свидетельством инициативы, профессионализма и авторитета Генерального секретаря г-на Кофи Аннана, но и подчеркивает значение его функций. Правительство Перу решительно поддерживает действия Генерального секретаря.

Этот успех в достижении соглашения свидетельствует также о том, что нормы международного права должны быть столпами международного мира и безопасности, как постановил сам Совет Безопасности, приняв резолюцию 687 (1991) от 3 апреля 1991 года, в которой он осудил грубое нарушение международных норм, обеспечивающих защиту целостности государственных границ, в связи с предпринятой попыткой посредством вторжения в Кувейт подчинить право силе.

Мы искренне надеемся на то, что соблюдение правительством Ирака резолюций Совета наряду с осознанием гуманитарной ситуации положит конец страданиям иракского народа.

Наконец, и это самое важное, речь идет о соглашении, обладающем полной законной силой, подписанном от имени всей Организации Объединенных Наций и имеющем значение для международного мира и безопасности. Иными словами, это также признание авторитета Организации Объединенных Наций.

Председатель (говорит по-английски): Я благодарю представителя Перу за любезные слова в мой адрес.

Следующий оратор в моем списке - представитель Кувейта. Я приглашаю его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

Г-н Абулхасан (Кувейт) (говорит по-арабски): Г-н Председатель, мне доставляет особое удовольствие поздравить Вас со вступлением на пост Председателя Совета Безопасности в марте месяце. Тот факт, что Вы являетесь Председателем, способствует повышению значимости сегодняшнего заседания. Мы убеждены в том, что дипломатические способности посла Момоду Саллаха и членов делегации Гамбии в целом будут содействовать достижению Советом успехов в его работе.

Я хотел бы также воздать должное Постоянному представителю Габона за то, как умело он руководил работой Совета в феврале.

Только что Совет Безопасности принял резолюцию, которую мы, в Кувейте, рассматриваем как выдающийся и наиболее значимый пример дипломатии, поддерживаемой силой, - а также решимостью, которая нашла свое отражение в единодушном голосовании на нынешнем вечернем заседании. В этой резолюции выражается одобрение Меморандума о взаимопонимании, согласованного Генеральным секретарем г-ном Кофи Аннаном с правительством Ирака. Это достижение обеспечило урегулирование проблемы, которая сделала весьма реальной угрозу миру и стабильности в нашем регионе, а также угрозу для иракского народа и всех других народов региона. Сразу же после триумфального возвращения Генерального секретаря Кувейт через Совет министров опубликовал заявление, в котором официально одобрил Меморандум о взаимопонимании.

Кувейт всегда ревностно проводил политику, направленную на защиту нашего региона от кризисов, возникающих в результате невыполнения соответствующих резолюций Совета Безопасности. Поэтому мы надеемся, что иракское правительство, удостоверившись в решимости Совета Безопасности, честности Генерального секретаря и единодушии в отношении доставленного им послания, выполнит в полном объеме Меморандум о взаимопонимании, по букве и духу, наряду с соответствующими резолюциями Совета Безопасности.

Мы, в Кувейте, как и все другие государства - члены Совета по сотрудничеству стран Залива, считаем, что существует органическая связь между успешной деятельностью Специальной комиссии Организации Объединенных Наций (ЮНСКОМ) и поддержанием мира и безопасности в нашем регионе. Именно поэтому все заявления, опубликованные Кувейтом или любым другим членом Совета по сотрудничеству стран Залива - самое последнее заявление было принято на конференции Совета по сотрудничеству стран Залива на высшем уровне, - содержали призыв к Ираку осуществлять сотрудничество со Специальной комиссией. Мы ранее заявляли о нашей полной поддержке Специальной комиссии и ее усилий по осуществлению ее мандата.

Мы полностью осознаем стремление Совета Безопасности защитить иракцев и других жителей региона от бедствия, связанного с оружием массового уничтожения. Однако мы также считаем, что существуют другие ужасные страдания, выпавшие на долю многих кувейтцев, судьба которых неизвестна, - военнопленных и заключенных, содержащихся в иракских застенках, - и многих граждан третьих стран. Я благодарю представителей Бахрейна и Словении, а также других представителей, которые говорили о трагедии кувейтских военнопленных и заключенных. Урегулирование этой проблемы - одна из основных обязанностей, которые Ирак должен выполнить прежде, чем может быть поставлен вопрос о снятии санкций.

Мы, в Кувейте, возлагали большие надежды на миссию Генерального секретаря и на сегодняшнее заседание Совета Безопасности. Кувейтские граждане обращают молитвы и взывают к Совету, с тем чтобы он придавал такое же значение вопросу о положении кувейтских гражданах и кувейтских пленных и заключенных, какое он придает судьбе других жителей региона, когда стремится спасти их от угрозы применения оружия массового уничтожения. Мы знаем, что ни в Уставе, ни в нормах международного права нет положений, дискриминирующих людей.

Именно поэтому я обращаюсь к Совету не в своем официальном качестве, а как один из

кувейтцев, как кувейтский гражданин, который несет здесь, в Организации Объединенных Наций, ответственность за защиту судеб кувейтских заключенных и военнопленных, составляющих 1 процент всего населения Кувейта. Я повторяю: 1 процент всего населения. Даже если бы это число было значительно меньше, человек есть человек, и уважение его достоинства должно возникать раньше любых других соображений.

Именно поэтому я пришел в Совет для того, чтобы представить трагедию этих ни в чем не повинных людей. Они ожидают от Совета того же энтузиазма, проявление которого они ощущали, когда Совет занимался вопросом кувейтских заключенных, военнопленных, а также граждан третьих стран.

В заключение я хотел бы сказать, что Кувейт благословил недавно принятую Советом резолюцию 1153 (1998), санкционирующую увеличение продажи нефти на сумму до 5,256 млрд. долл. США, ибо Кувейт страдает в той же степени, в какой страдает иракский народ. Именно поэтому, когда принимается та или иная мера по

облегчению участи иракского народа, мы, в Кувейте, безоговорочно благословляем ее и мы надеемся, что Совет примет подобные же меры, когда дело дойдет до кувейтских военнопленных и заключенных.

Мы хотели бы завершить свое выступление благодарением Господу и выражением благодарности Вам, г-н Председатель.

Председатель (говорит по-английски): Я благодарю представителя Кувейта за его любезные слова в мой адрес.

Список ораторов исчерпан. На этом Совет Безопасности завершает нынешний этап рассмотрения данного пункта своей повестки дня.

Совет Безопасности будет и впредь заниматься этим вопросом.

Заседание закрывается в 21 ч. 15 м.